

Dahoam

in Irdning-Donnersbachtal



Top-Themen

- Aktuelles aus Irdning-Donnersbachtal 2 -8
- Wirtschaft | 9,31
- Jugend und Vereinsleben | 10 - 34
- Sport | 35-37
- Gratulationen und Veranstaltungen | 38-40

Zum Jahreswechsel möchten sich die Mitglieder der ÖVP-Irdning-Donnersbachtal bei allen für das erwiesene Vertrauen und für die aktive Mitarbeit bedanken.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück, Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr!

Ihre ÖVP-Gemeinderäte

WIR SIND FÜR SIE DA

	Name	Funktion	Vertreten in den Ausschüssen	Für Sie erreichbar
	Anton Hausleitner	VizeBgm.	Raumordnung/Planung (V) , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Ortsentwicklung, neue Technologie, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Umwelt, Bildung, Ideenwerkstatt	☎ 0664 / 91 68 60 3 ✉ a.hausleitner@gmx.at
	Johannes Zettler	Kassier	Personal, Finanzen, Infrastruktur (V), Feuerwehr, Zivilschutz (V) Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Landwirtschaft, Gewässer, Wege	☎ 0676 / 70 76 07 3 ✉ johannes@zettler.co.at
	Brigitte Weichbold	GRtin	Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Kultur, Partnergemeinde, Vereine (SF), Handel, Gewerbe, Tourismus, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Umwelt, erneuerb.E., Familie	☎ 0676 / 88 95 35 11 ✉ fewo.weichbold@gmx.at
	Josef Schiefer	GR	Soziales, Gesundheit, Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Handel, Gewerbe, Tourismus, Prüfungsausschuss, Familie	☎ 0664 / 455 74 03 ✉ josefundmaria@a1.net
	Pauline Häusler	GRtin	Bildung, Ideenwerkstatt (V) , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Soziales, Gesundheit, Ortsentwicklung, neue Technologie, Raumordnung/-planung (SF), Familie	☎ 0664 / 16 50 05 8 ✉ pauline.haeusler@gmx.at
	Sarah Dreier	GRtin	Soziales, Gesundheit, Bildung, Ideenwerkstatt, Jugend, Sport (SF), Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Handel, Gewerbe, Tourismus	☎ 0664 / 56 54 74 2 ✉ sarah_peer@gmx.at
	Karl Langmann	GR	Kultur, Partnergemeinde, Vereine (V) Bildung, Ideenwerkstatt, Ortsentwicklung, neue Technologie, Feuerwehr, Zivilschutz, Prüfungsausschuss, Soziales, Familie	☎ 03682 / 25 4 61 ✉ karl.langmann@schule.at
	Reinhard Gaigg	GR	Personal, Finanzen, Infrastruktur, Handel, Gewerbe, Tourismus, Landwirtschaft, Gewässer, Wege, Raumordnung/-planung, Umwelt, erneuerbare Energie, Prüfungsausschuss	☎ 0664 / 11 27 57 9 ✉ haus-gaigg@hotmail.com
	Christoph Neuper	GR	Jugend, Sport (V) , Ortsentwicklung, neue Technologie, Landwirtschaft, Gewässer, Wege(SF), Feuerwehr, Zivilschutz, Umwelt, erneuerbare Energie	☎ 0664 / 18 15 52 2 ✉ c.neuper@gmx.at
	Christian Hessenberger	GR	Handel, Gewerbe, Tourismus (V) , Personal, Finanzen, Infrastruktur (SF), Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Ortsentwicklung, neue Technologie, Prüfungsausschuss	☎ 0664 / 84 93 21 5 ✉ christian.hessenberger@grawe.at
	Georg Luidold	GR	Soziales, Gesundheit, Jugend, Sport, Kultur, Partnergemeinde, Vereine, Ortsentwicklung, neue Technologie, Raumordnung/-planung, Feuerwehr, Zivilschutz, Familie	☎ 0680 / 12 09 22 4 ✉ georg.luidold@gmx.at
	Martin Gruber	GR	Landwirtschaft, Gewässer, Wege (V) , Raumordnung/-planung, Feuerwehr, Zivilschutz(SF), Umwelt, erneuerbare Energie, Prüfungsausschuss	☎ 0660 / 21 74 33 4 ✉ m.gruber5@gmx.at
	Alfred Pöllinger	GR	Umwelt, erneuerbare Energie (V) , Personal, Finanzen, Infrastruktur, Feuerwehr, Zivilschutz, Prüfungsausschuss (SF)	☎ 0660 / 28 98 08 4 ✉ alfred.poellinger@raumberg-gumpenstein.at



Herbert Gugganig

Volksbürgermeister von
Irdning-Donnersbachtal

Ihr Volksbürgermeister

Sprechtage: Dienstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
oder nach vorheriger telefonischer
Vereinbarung.

Telefon: 03682 / 2 24 20
0676 / 8 42 42 02 15

Email: herbert.gugganig@irdning.at

Sehr geehrte Damen und Herren unserer Gemeinde Irdning-Donnersbachtal, liebe Jugend!

Projekt Großkläranlage

Das Projekt Großkläranlage, für das im Gemeinderat der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal bereits ein Grundsatzbeschluss gefasst wurde, ist weiter fortgeschritten. Die geplante Großkläranlage soll eine Gesamtlösung der Abwasserentsorgung für die Gemeinden von Aich-Assach bis Irdning-Donnersbachtal darstellen. In der nächsten Generalversammlung des Abwasserverbandes Gröbming-Ennsboden soll die Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal als Mitglied in den Verband aufgenommen werden.

Flächenwidmung und Raumplanung

Im Zuge der Erstellung des örtlichen Entwicklungskonzeptes

und des Flächenwidmungsplanes 1.00 wurden im heutigen Frühjahr und Sommer zwei Arbeitssitzungen mit dem zuständigen Sachbearbeiter DI Günter Eppenstein vom Raumplanungsbüro Pumpernig&Partner zu den Grundlagen in der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal durchgeführt.

Bei der weiteren Bearbeitung dieser umfangreichen Aufgabenstellung ist die Tatsache, dass die Wildbach- und Lawinnenverbauung seit September dieses Jahres, aufgrund der letzten Schadensereignisse die Gefahrenzonenpläne in der Republik Österreich und somit auch in allen Ortsteilen der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal überarbeitet, ausschlaggebend. Die Ergebnisse dieser Erhebungen müssen in den Flächenwidmungsplan eingearbeitet werden.

Ein durchaus sehr aktuelles Thema ist auch der sparsame Flächenverbrauch, der bei Baulandsausweisungen zu berücksichtigen sein wird. Weiters sind auch die gesetzlichen Änderungen aufgrund der im Herbst beschlossenen Novellierung des Steiermärkischen Raumplanungsgesetzes zu beachten und einzuarbeiten.

Hinsichtlich der geplanten Standortverlegung der Bezirksbauernkammer in unser Gemeindegebiet wird in der letzten Gemeinderatssitzung dieses Jahres der Grundsatzbeschluss zur notwendigen Umwidmung zur Abstimmung gebracht. Wie schon in der letzten Ausgabe berichtet, soll sich der neue Standort am Gelände der Forschungsanstalt Gumpenstein befinden. Somit wird das Ziel, Bildung, Forschung und Beratung an

einem Standort zu vereinigen, umgesetzt und ist einzigartig in ganz Österreich!

Betreutes Wohnen Donnersbach

Das betreute Wohnen Donnersbach wurde 2008 eröffnet und ab diesem Zeitpunkt von der Miteinander Leben GmbH betrieben. Nun hat die Miteinander Leben GmbH beschlossen, sich mit 31. Dezember 2019 aus dem betreuten Wohnen Donnersbach zurückzuziehen.

Seitens der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal hatte es in diesem Fall höchste Priorität, das gewohnte Umfeld und die Betreuung für die Bewohner beizubehalten. In Abstimmung mit dem Sozialhilfeverband Liezen ist es mir gelungen, die Weiterführung in alter Manier zu sichern. Per 1. Jänner 2020 übernimmt

Impressum

Herausgeber: ÖVP Irdning-Donnersbachtal | Für den Inhalt verantwortlich: Herbert Gschweidl, Karl Langmann, Karl Kaltenegger, Elfriede Machherndl, Klaus und Johannes Zettler, Brigitte Weichbold, Gerhard Prenner

Layout, Satz: Josef Schiefer | Auflage: 1800 Stk.

Erscheinungszeitraum: 4x jährlich | Redaktionsschluss für die Frühjahrsausgabe: 10. März 2020 | Berichte an: josefundmaria@a1.net

Aktuelle Informationen für alle GemeindebürgerInnen über Politik, Vereinsleben, Sport, Wirtschaft und Kultur

die Volkshilfe Steiermark die Wohneinrichtung in Donnersbach, diese kann als der größte Anbieter von betreutem Wohnen in der Steiermark und in Kombination mit dem mobilen Pflege- und Betreuungsdienst die Arbeit ohne Änderungen oder Abstriche für die Bewohner fortführen.

Kinderkrippe Irdning

Im Auftrag der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal wird derzeit vom Architektur-



büro Ernst&Ilsinger Architects ZT GmbH eine Machbarkeitsstudie zur Erweiterung der Kinderkrippe in Irdning erstellt. Aufgrund des hohen Betreuungsbedarfes und zur Absicherung für die Zukunft ist die Einführung einer neuen Gruppe geplant. Natürlich ist dieses Vorhaben an viele gesetzliche Regelungen und Vorgaben gebunden und erfordert einen dementsprechenden Vorbereitungszeitraum. Für alle betroffenen bzw. interessierten Eltern fand Mitte

November ein Informationsabend zum Thema Kinderkrippe Irdning im Gemeindeamt statt. In diesem Rahmen konnten einige Fragen geklärt und Vorgehensweisen veranschaulicht werden.

Voranschlag 2020

Die Umstellung auf die neuen Haushaltsregeln der Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung (VRV 2015) bringt große Änderungen und viel Arbeit für die Verwaltungen der Gemeinden, denn die Umsetzung der neuen VRV ist eine der größten und umfangreichsten Reformen der letzten Jahrzehnte.

Viele Gemeindebedienstete haben jahrzehntelang mit der kameralen Buchhaltung gearbeitet und müssen jetzt neu planen und denken. Der Gemeindehaushalt besteht nun in Hinkunft aus drei Komponenten: Ergebnis-, Finanzierungs- und Vermögenshaushalt. Die offensichtlichste Änderung ist, dass es keinen außerordentlichen Haushalt für Projekte bzw. Investitionen mehr gibt. Diese Umstellung ist auch nicht von heute auf morgen zu schaffen. Es gilt, die Zusammenhänge hinter der neuen "Drei-Komponenten-Rechnung" zu verstehen und



dann die richtigen politischen Schlüsse zu ziehen.

Die wohl größte Herausforderung für die Gemeinden ist die systematische Erfassung und Bewertung der Vermögenswerte, die für die Erstellung der Eröffnungsbilanz notwendig ist. Spätestens Anfang 2021 haben schließlich die Gemeinden die Eröffnungsbilanz nach den neuen Regeln der VRV 2015 vorzulegen.

Urnenfriedhof Donnersbach

Die Bauarbeiten am Friedhof Donnersbach sind nahezu abgeschlossen, das Ergebnis ist eine Aufwertung für die gesamte Friedhofsanlage. An dieser Stelle bedanke ich mich bei der Familie Baumbach für die gute Zusammenarbeit.

Vereins- und Veranstalterabend

Auf Einladung der Marktgemeinde Irdning - Donnersbachtal fanden sich Ende

November über 30 VereinsfunktionärInnen, sowie VeranstalterInnen beim Gasthof Grabenwirt ein, um sich unter dem Motto „zaumsitzen, zaumreden, zaumgestalten“ dem anstehenden Veranstaltungsjahr in Irdning-Donnersbachtal zu widmen. Neben der Befüllung des Veranstaltungskalenders 2020 stand das Thema Kommunikation und Austausch im Vordergrund.

Für mich persönlich war dieser Abend eine Veranschaulichung dessen, was in unserer Gemeinde jedes Jahr seitens der Vereine und Veranstalter geleistet wird. Projekte und Veranstaltungen, die sich seit Jahren und Jahrzehnten bewähren oder neu ins Leben gerufen wurden, stehen und fallen immer mit den Personen, die sich für eine Sache einsetzen, mithelfen und anpacken- und das oft mit einer Selbstverständlichkeit, die beeindruckend ist. An dieser Stelle möchte ich mich bei all

Gutes Essen und Trinken sind ein Ausdruck besonderer Lebensfreude.

Rüscher
RESTAURANT • ZIMMER • WELLNESS

8953 Donnersbach, 03683/22 15

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Rüscher

www.gasthof-ruescher.at

Neujahrsempfang
und Bürgerversammlung
anlässlich
5 Jahre | **Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal**

Samstag, 4. Jänner 2020
18.30 Uhr | Festhalle Irdning

Programm

- 18.30 Uhr Begrüßung mit Sekstantok
- 19.00 Uhr Beginn der öffentlichen Bürgerversammlung lt. Stmk. Volksrechtsgesetz
- Tätigkeitsbericht und Rückblick
- Bürgeranfragen und Grußworte
- Dank an unsere ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer
- Gemütliches Beisammensein | für Speis und Trank ist gesorgt

jenen bedanken, die im Sinne der Gemeinschaft und Tradition mit dabei sind, sich aktiv im Vereinsleben engagieren und somit einen sehr wertvollen Beitrag zu unserer Lebensqualität und Gesellschaft in Irdning-Donnersbachtal leisten.

Willkommensmappe

Im Zuge des Bürgerbeteiligungsprozesses „zaum samma Irdning-Donnersbachtal gemas au“ wurde die Erstellung einer „Willkommensmappe“ für unsere Gemeinde ins Auge gefasst. Ziel war es hierbei ein Medium zu schaffen, das NeubürgerInnen den Start in Irdning-Donnersbachtal erleichtert und einen Überblick über die wichtigsten Themen aus dem Gemeindegeschehen gibt. Hinsichtlich dieses Projekts und der raschen Umsetzung war unser Gemeinderat Josef Schiefer die treibende Kraft und ich darf mich hiermit bei ihm für sein Engagement auf das Allerherzlichste bedanken.

Herzliche Einladung

Am Samstag, 4. Jänner 2020 findet der Neujahrsempfang mit Bürgerversammlung anlässlich 5 Jahre Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal in der Festhalle Irdning statt, eine wichtige Veranstaltung für unsere Gemeinde, zu der ich Sie schon jetzt ganz herzlich einladen möchte.

Per 01.01.2015 wurden die Altgemeinden Irdning, Donnersbach und Donnersbachwald zur neuen Großgemeinde Irdning-Donnersbachtal zusammengelegt und es hat sich seitdem viel getan. Mit filmischen Zusammenfassungen wollen wir an diesem Abend auf Tätigkeiten, Projekte,

Veranstaltungen und Wissenswertes aus dem Gemeindegeschehen der letzten 5 Jahre zurückblicken sowie das neue Jahr begrüßen.

Vergelt's Gott

Ein überaus verdientes und herzliches Dankeschön darf ich an unsere ehrenamtlichen Helfer und Helferinnen aussprechen und die wertvollen Leistungen und Tätigkeiten, die sich teilweise ohne große Öffentlichkeitswirkung abspielen, hervorheben und damit meine Wertschätzung zum Ausdruck bringen. Egal in welchem Bereich, es gibt so viele BürgerInnen in Irdning-Donnersbachtal, die unentgeltlich und in ihrer Freizeit Großartiges leisten. Dieser Einsatz ist ein bedeutender Beitrag zum Allgemeinwohl, das Zusammenleben und Funktionieren unserer Gemeinde würde ohne diese besonderen Menschen einfach nicht möglich sein.

Ich bedanke mich an dieser Stelle aber auch bei allen unseren Gemeindebediensteten, bei allen unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im

Innen- und Außendienst, in sämtlichen Bereichen, für die tolle geleistete Arbeit. Es liegt ein ereignis- und arbeitsreiches Jahr 2019 hinter uns. Große Infrastrukturprojekte wurden in Angriff genommen und planmäßig umgesetzt. Hier ist das Zusammenspiel von allen Beteiligten ausschlaggebend und Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche und wirtschaftliche Umsetzung. Vor allem die vielen Volksbefragungen und Wahlabwicklungen stellten eine zusätzliche Herausforderung in der Gemeindeverwaltung dar und darf ich mich in diesem Zuge auch bei allen Mitgliedern der Wahlkommissionen für ihre Zeit und ihren Einsatz herzlich bedanken.

Lehrabschluss

Besonders freut es mich, dass unsere Mitarbeiterin Lena Mayer Anfang Dezember ihre Lehre als Verwaltungsassistentin und Bürokauffrau an der WKO Graz abgeschlossen hat. Ich gratuliere dir, liebe Lena, herzlich zu diesem Erfolg und dieser Leistung.

„Wenn uns bewusst wird, dass die Zeit, die wir uns für andere nehmen, das Kostbarste ist, was wir schenken können, haben wir den Sinn von Weihnachten verstanden.“

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend, in diesem Sinne wünsche ich Ihnen/Euch ein besinnliches Weihnachtsfest, ein bisschen Zeit für die wichtigen Menschen, die uns begleiten, Zeit für ein paar Gesten und Worte der Dankbarkeit. Zeit zurück zu blicken, auf Erreichtes stolz zu sein und Kraft zu tanken für Aufgaben, welche vor uns liegen. Viel Glück, Erfolg und Gesundheit sowie Gottes Segen für das kommende Jahr!

Euer Bürgermeister
Herbert Gugganig





Grimm Glöcklerl
BIO / NACHHALTIG / REGIONAL



BIO- & BAUERN LADEN

Dienstag - Freitag
08:00 Uhr - 12:00 Uhr und
15:00 Uhr - 18:00 Uhr
Samstag
09:00 - 12:00 Uhr

Karin Brunner
Tel.: 0664 / 20 58 128

www.grimmgloeckerl.at

Klostergasse 4 • 8952 Irdning



MMag. Johannes Zettler
Gemeindegastwirt (ÖVP)
Feuerwehrreferent

Gemeindegastwirt MMag. Johannes Zettler

Die Wochen vor Weihnachten zählen traditionell zu den arbeitsreichsten im ganzen Jahr. Um so schöner, dass nun für die meisten von uns eine hoffentlich ruhige Weihnachtszeit im Kreise der Familie beginnt.



Freizeitanlage Donnersbach

Steffi und Mario Ilsinger haben mit dem See You die Kulinarik am Badensee in Donnersbach jahrelang sehr bereichert. Der überaus erfreuliche Familienzuwachs ließ leider auch den Entschluss reifen, sich aus der Selbstständigkeit zurück zu ziehen und den Pachtvertrag nicht mehr zu verlängern. Die Gemeinde bedankt sich für die jahrelange gute Zusammenarbeit und die vorbildliche Pflege der gesamten Anlage.

Mit 1. Dezember hat Herr Zoltan Hegyi die Bewirtschaftung übernommen. Hr. Hegyi war zuvor als Koch in Anett's

Gasthaus in Wörschach beschäftigt. Wir wünschen viel Freude und gutes Gelingen als Gastwirt hier in Donnersbach.

Feuerwehren

Bei der diesjährigen Budgetsitzung mit den Feuerwehren der Gemeinde präsentierten diese ihre jeweiligen Budgetentwürfe für 2019. Als Feuerwehrreferent und Gemeindegastwirt bedanke ich mich für die hohe Budgetdisziplin. Abseits der laufenden Budgets wurden folgende außerordentliche Projekte präsentiert:

- Neuanschaffung eines HLF 2 (Tanklöschfahrzeug) für die FF Irdning
- Rüsthaus Zu-/Umbau bei der FF Raumberg

- Anschaffung jeweils eines Defibrillators für alle Feuerwehren (mit Ausnahme FF Erlsberg), der öffentlich zugänglich an den Rüsthäusern montiert wird.

Friedhof Donnersbach

Der Friedhof in Donnersbach ist in Verwaltung der Pfarre. Heuer wurde im Zuge des Kapellenbaus der Familie Baumbach die Friedhofsmauer und das Lagergebäude auf der Nordseite saniert. Zu diesem Lagergebäude gespiegelt wurde auf der Südseite ein Urnenraum gebaut. Die Gemeinde stellte der Pfarre den benötigten Grund kostenlos zur Verfügung.



Voranschlag stellt ein Novum dar, wurde er zum ersten Mal nach den Grundsätzen der doppelten Buchführung erstellt. Bis jetzt verwendete die Gemeinde die in der öffentlichen Verwaltung gebräuchliche Kameralistik. 2020 wird in der gesamten Steiermark auf die in der privaten Wirtschaft vorherrschende doppelte Buchführung umgestellt. Eine große Herausforderung für unsere MitarbeiterInnen – ich bedanke mich für den großen Einsatz!

Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Euer

Budget – Voranschlag 2020

In der Gemeinderatssitzung vom 16. Dezember wurde der Voranschlag für 2020 vom Gemeinderat genehmigt. Dieser

Gemeindegastwirt
MMag. Johannes Zettler

Bäckerei & Nahversorger

Dankelmayr

Brot und Gebäck
in bester Qualität –
aus der schon
1740 erwähnten,
renommierten
Bäckerei!

DONNERSBACH · Tel. & Fax 0 36 83/22 46
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 6.30-12.00, 15.00-18.00 Uhr, Sa 6.30-12.00 Uhr

Ihr Nahversorger für Alles, was Sie täglich brauchen!

Veranstalter- und Vereinsabend

„zaumsitzen, zaumreden, zaumgestalten“



Unter diesem Motto fand am 27. November der 1. Vereins- und Veranstalterabend der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal im Gasthof Grabenwirt statt. Als eine Projektidee aus unserem Bürgerbeteiligungsprojekt "zaum samma IRDNING-DONNERSBACHTAL gemma's au" war es Ziel des Treffens, das Veranstaltungsjahr 2020 zu planen, Kommunikation zu stärken und Synergien zu nutzen. Durch den Abend führte DI Roman Zebisch von der Zukunftsagentur SPES, den einige schon von vergangenen Veranstaltungen und Workshops kannten.

Über 30 VereinsfunktionärInnen und VeranstalterInnen waren der Einladung gefolgt und aus diesem Grund konnte der Veranstaltungskalender für das nächste Jahr gut aufgearbeitet und befüllt werden.

Im Rahmen des 1. Vereins- und Veranstalterabends wurde auch die neue Willkommensmappe von Irdning-Donnersbachtal präsentiert und fand großen Anklang bei den Anwesenden. Das "Rundumstartpaket" für neue GemeindebewohnerInnen ist nämlich nicht nur darauf ausgelegt, die wichtigsten Fakten und Informationen zum Gemeindegeschehen zu liefern, sondern es ist in Zukunft den Vereinen



möglich, sich im Rahmen dieser Unterlage vorzustellen und zu präsentieren.

Im weiteren Verlauf des Abends entwickelte sich ein reger Austausch zu unterschiedlichen Themen. Hierbei wurde zum Beispiel die Nachwuchsarbeit in den Vereinen, ein Angebot an Ferienbetreuung, die

Schwierigkeiten bei Findung von Vereinsmitgliedern und die Herausforderungen, denen Vereine oft gegenüberstehen, in den Mittelpunkt gestellt. Zu einzelnen Themen sind Folge-termine geplant und es soll in Zukunft auch der Vereins- und Veranstalterabend im jährlichen Rhythmus abgehalten werden.



Martin Gruber
Gemeinderat (ÖVP)
Landwirtschaft, Gewässer,
Wege

Der erste Abschnitt mit gut 3,7 km Länge wurde 2019 fertiggestellt, alle Förderanträge sind eingereicht und wurden auch schon teils gutgeschrieben. Wie erwartet haben wir die Kosten zu 100% einhalten können, was für unsere Mitglieder natürlich ein sehr wichtiger Faktor ist.

Sanierung Erlsbergweg läuft wie geplant

Der 2. Abschnitt mit gut 5 km Länge steht wieder unter der gekonnten Planung und Ausführung unserer ortsansässigen Firma „Erdbau Köhl Alfred“, ist gerade voll im Bau und wird 2020 fertiggestellt werden, wobei parallel schon der 3. Abschnitt eingereicht wird, damit wir hier nächstes Jahr zügig beginnen können. Wie bei der letzten Jahreshauptversammlung zugesagt, werde ich auch laufende Änderungen bei den Besitzverhältnissen in den neu beschlossenen Wegeschlüssel einarbeiten, damit eine transparente und faire Aufteilung der Kosten gewährleistet werden kann. Unser Dank geht an unseren Bürgermeister Herbert



Gugganig, unseren Amtsleiter Jörg Rüscher und an das Gemeindeamt Irdning-Donnersbachtal, die es ermöglicht haben, dieses so notwendige Projekt zu realisieren und uns laufend mit Rat und vor allem Tat zur Seite stehen. DANKE!

Obmann der öffentlich rechtlichen Weggenossenschaft
Erlsberg
DI Martin Gruber



Besuch in Ahorn

Auf Einladung von Bgm. Martin Finzel machte sich eine kleine Abordnung Irdninger verstärkt durch acht Musikanten der Marktmusik-Mitte Oktober zum Eröffnungswochenende rund um das Freizeitzentrum in Witzmannsberg auf. Bgm. Gugganig gratulierte in seinen Begrüßungsworten der Gemeinde Ahorn zum Gelingen dieses Werkes. Spätabends sorgten unsere Musiker Günther, Sepp, Christian, Dominik, Martin, Gerhard, Hans und Daniel, verstärkt durch den Schlagzeuger Tobias aus der Gemeinde Ahorn, für tolle Stimmung in der neuerrichteten Halle. Am Samstag ging es dann angeführt vom Bgm. Finzel - bei strahlendem Herbstwetter auf den Staffelstein und von dort

zur Wallfahrtskirche Vierzehnheiligen. Dort sorgte dann ein Quintett (drei Musiker halfen der Jugendblaskapelle Witzmannsberg aus) mit ihren Weisen für besondere emotionale Momente, wovon auch Guardian P. Herbert beeindruckt war. Ein besonderes Anliegen war es uns, am Grab von Wolfgang Dultz einen Kranz niederzulegen und in einer kurzen Andacht seiner zu gedenken. Am Abend wurden wir im neuen Freizeitheim mit Speis und Trank köstlich verwöhnt.

Am Sonntag waren wir dann Mitfeiernde beim großen Festgottesdienst „30 Jahre grenzenlos im Rodachtal“ mit dem Landesbischof der Evangelischen Kirche Heinrich Bedford-Strohm in der Eisfelder Dreifaltigkeitskirche. Nach einem kurzen Frühschoppen,



umrahmt durch unsere Musiker ging es gestärkt mit Kaffee, Kuchen und Bratwürsten wieder ab in unsere Heimat.

Liebe Ahorner!

Herzlichen Dank für die freundliche Einladung und für die herzliche Gastfreundschaft. Auf ein Wiedersehen freut sich nicht nur der Partnerschaftsbeauftragte.

GR Karl Langmann.



besser bauen.

Wir wünschen Ihnen zu **Weihnachten**
besinnliche Stunden
für das **neue Jahr**
Gesundheit, Glück und Erfolg
und bedanken uns herzlich
für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.

Ihr
HAASTEAM



www.haas-fertigbau.at

03385 / 666-7411



Gerhard Abel
Obmann des
Wirtschaftsbundes
Irdning-Donnersbachtal

Welche Firmen gibt es in der eigenen Gemeinde, welche Produkte und Dienstleistungen kann ich direkt im

Mit der Gemeindeapp zum regionalen Betrieb

Ort kaufen? Die Gemeinde App „Gemeinde24“ zeigt es auf einen Blick. Alle Betriebe der Gemeinde sind darin im Betriebs-ABC mit ihren Kontaktdaten aufgelistet.

„Wir sollten öfter daran denken, im eigenen Ort zu kaufen bzw. auch Firmen in der Region auszuwählen. „Denn diese Firmen sind es, die Arbeitsplätze schaffen und somit einen entscheidenden Beitrag zu einem lebenswerten Ort leisten,“ gibt der Vorsitzende des örtlichen Wirtschaftsbundes Gerhard Abel

zu bedenken. „Mir ist es auch ein Anliegen, dass sich die Betriebe untereinander mehr vernetzen und dadurch gegenseitig stärken.“ Es gibt sehr

viele ausgezeichnete Betriebe in Irdning-Donnersbachtal, ein Blick in die Firmenliste der App lohnt sich auf jeden Fall.

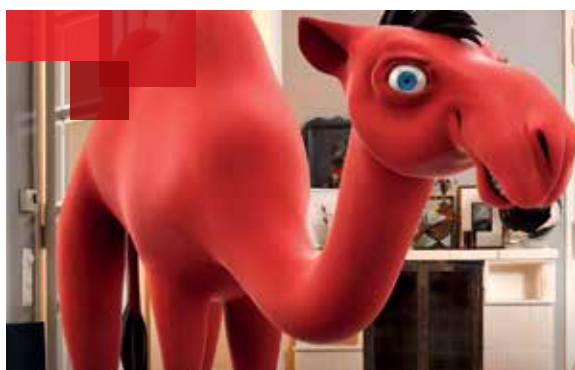


Gesamtlösungen für alle Lebenslagen Versicherungsagentur Schiefer eröffnet Kundenbüro

Nach umfangreichen Renovierungs- und Umbauarbeiten wurde am 07.12. im Rahmen der „Kreativen Weihnacht-Irdninger Christkindlmarkt“ das neue Kundenbüro der Versicherungsagentur Schiefer am Standort des ehemaligen Schmuckgeschäftes Mayer eröffnet. Hans-Jürgen Schiefer, staatl. gepr. Vermögensberater und BÖV zertifizierter Versicherungsfachmann ist seit mehr als 15 Jahren in diesem Bereich tätig, die langjährige Treue der Kunden hat es nun möglich gemacht, das Angebot mit dieser neuen Servicestelle zu erweitern. Auch Sohn Lukas Schiefer hat im August dieses Jahres die Ausbildung zum Finanzdienstleistungskaufmann abgeschlossen und ist nun als Außendienstmitarbeiter für Wüstenrot tätig. Die Öffnungszeiten des neuen Büros sind Montag – Mittwoch und Freitag von 9-13 Uhr. Man berät Sie gerne in allen Sparten der Versicherung und Veranlagung. Kompetente Beratung durch langjährige Erfahrung wird im Bereich der (Wohnraum-)Finanzierung geboten.

Ein großes DANKE für das entgegengebrachte Vertrauen!
FROHE WEIHNACHTEN und die besten Wünsche für 2020

Ihr „Wüstenrot-Team“ in Irdning



SICHER UND FLEXIBEL ZUM WOHNTRAUM!

IMMER FÜR SIE DA:

Hans-Jürgen Schiefer
0664/530 7342

hans-juergen.schiefer@wuertenrot.at
Gewerblicher Vermögensberater/gebundener Kreditvermittler
zur Bausparkasse Wüstenrot-AG, GISA-Nr. 30759305

wüstenrot

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest

SPAR



PUCHWEIN
Irdning 12
03682/22404-3

Krampuslauf der Irdninger Wirte



Am Samstag, 30. November fand der 2. Irdninger Krampuslauf statt. Als Veranstalter verzeichneten die Irdninger Wirte viele Besucher und über 400 teilnehmende Darsteller im Ortszentrum von Irdning. Die Abwicklung der Veranstaltung erfolgte in enger Zusammenarbeit mit der Freiwilligen Feuerwehr Irdning, der Marktmusikkapelle Irdning, der ATV Sektion Stocksport, sowie dem ÖKB Irdning.

Kreative Weihnacht – Kunsthandwerk und Christkindlmarkt

Am Samstag, 7. Dezember fanden sich knapp 30 Aussteller und Mitwirkende im Rahmen der Kreativen Weihnacht am Hauptplatz und Pfarrhof Irdning ein. Eingeladen hatte der Kult.Uhr.Turm Irdning, der auch das Mesnerhäusl für Aussteller und zum gemütlichen Beisammensein öffnete.

Unter Mitwirkung des Pfarrverbandes und der Jungschar Irdning konnte auch der Pfarrhof Irdning bespielt werden. Eine Kinderbastelstube für die Kleinen sowie der Pfarrkaffee rundeten das Angebot ab. Als besonderes Highlight des Tages traten das Theater der Volksschule Irdning sowie der Volksschulchor am Hauptplatz Irdning auf.



Lebensnetz Aigen-Irdning-Donnersbachtal

Da wir vermehrte Nachfragen haben und der Bedarf an Unterstützungen jährlich steigt, würden wir uns sehr freuen, wenn sich neue HilfegeberInnen bei uns melden würden:

Unverbindliche Informationen erhalten Sie sehr gerne bei:
Gerlinde Ruhdorfer (0664/4296933) für Irdning und
Mag. Sandra Zettler (0650/9883475) für Donnersbach und Donnersbachwald



Das Lebensnetz Aigen-Irdning-Donnersbachtal wünscht Frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes Jahr 2020

Sichtbare Zeichen des Glaubens

„Altes vergeht, Neues entsteht“

Auf eindringlichen Wunsch vieler IrdningerInnen entschloss sich die Gemeindevertretung, die alte aus dem Jahre 1857 stammende Schusterseidl (Tasch)- Kapelle, die den Baumaschinen weichen musste, durch einen Neubau zu ersetzen. Architekt DI Johannes Ilsinger zeichnete einen Plan, die Bauhofmitarbeiter errichteten ein starkes Fundament, VS-Schulwart Josef Danglmaier und Peter Suchanek mauerten mit viel Geschick den Bildstock auf und Malermeister Burkhard Kernbichler stellte gratis die Malereien her. Das Dach zimmerte und deckte Alfred Luidold, vlg. Knoll, das Gitter schmiedete die Irdn-

ger Schmiede, das krönende Kreuz verfertigte Schmiedemeister Johann Schweiger. Gerhard Royer spendierte den Rahmen für die Fotokopie des Grazer Maria-Hilf-Bildes und die Marienstatue stiftete Brigitte Steiner. Allen ein aufrichtiges, herzliches Danke! Ein großes „Vergelt's Gott“ Herrn Engelbert Ettlinger für die großzügige Über-eignung des Grundstückes. Am 7. Dezember wurde nun dieser neue Maria-Hilf-Bildstock, musikalisch umrahmt durch ein Bläserquintett der Marktmusik Irdning, von Herrn Pfarrer feierlich gesegnet. Möge dieses christliche Wegzeichen nicht nur den Errichtern, sondern allen Verweilenden zum Segen ge-reichen.



Mit viel Liebe hat Lisi Seggl beim vlg. Grasch ein Marterl errichten lassen, welches eine anmutige Fatimastatue zeigt. Pfarrer Hubert Hintermaier aus Altötting segnete dieses am 29. September.



Brunnenmaterl in der Donnersbachklamm

Der „Geh in dich Weg“ Rundweg in Donnersbach, ein von Karl Zettler initiiertes und finanziell mitgetragenes LEADER Projekt, ist um eine Station der Besinnung reicher. Am 4. Oktober wurde von unserem Herrn Pfarrer unter großer Beteiligung der Bevölkerung das Brunnenmarterl in der Donnersbachklamm feierlich gesegnet. Das von Markus Leitner und Karl Zettler im Herbst 2018

begonnene und im Sommer 2019 unter Mithilfe von Alois Huber und weiteren freiwilligen Helfern fertiggestellte Wegzeichen beherbergt ein von Frau Irmi Bochsichler nach Vorgabe gemaltes Bild des Hl. Franziskus von Assisi. Das Bild ist unverwechselbar mit anderen Heiligenbildern, da die Donnersbacher Berge und heimische Tiere im Hintergrund den Heimatbezug herstellen. Möge das Marterl den vielen Klammbesu-

chern zur inneren Ruhe und Einkehr verhelfen und der Heilige Franziskus alle daran

erinnern, dass wir mit unserer Natur sorgvoll umgehen müssen.



- Brand- und Wasserschadensanierung
- Estrich-, Bau- und Raumaustrocknung
- Lecksuche und Leitungsortung
- Bau- und Festzeltbeheizung
- Trockeneis- und Unterdruckreinigung
- Mobile Hochleistungssauganlage
- Wohnraumrenovierung



www.ets.at
zentrale@ets.at
Tel.: 03682/24866
Trautenfellerstraße 234
8952 Irdning-Donnersbachtal



VHS-Kurse im Frühjahr 2020 in der Region Irdning-Donnersbachtal

060 ELTERN-KIND ZWERGERLTURNEN <i>Kursleiterin: Reith Bernadette</i> Dauer insgesamt: 8 UE / 8 Tage Beginn: Mittwoch, 4.3.2020-15:30 Kursort: Neue Mittelschule, Lindenallee 38, 8952 Irdning, Turnsaal Kursbeitrag: EUR 60,-* / ermäßigt: EUR 48,-	177 BOGENSCHIESSEN AM 3D PARCOURS <i>Kursleiter: MMag. Zettler Johannes</i> Dauer insgesamt: 5 UE / 1 Tag Samstag, 9.5.2020-10:00 Kursort: Schaupphof, 8953 Donnersbachwald 39, 3D Parcours Kursbeitrag: EUR 30,- / ermäßigt: EUR 24,-
073 ENGLISCH - KONVERSATIONSKURS <i>Kursleiter: Dir. Lechner Erich</i> Dauer insgesamt: 20 UE / 10 Tage Beginn: Mittwoch, 5.2.2020-19:00 Kursort: Neue Mittelschule, Lindenallee 38, 8952 Irdning, Schulraum Kursbeitrag: EUR 95,-* / ermäßigt: EUR 76,-	208 KLANGSCHALEN-WORKSHOP <i>Kursleiterin: Zamberger Marlene</i> 8 UE / 1 Tag Samstag, 7.3.2020-10:00 Kursort: Montessori Kindergarten, Falkenburg 254, 8952 Irdning, Obergeschoss Kursbeitrag: EUR 60,-* / ermäßigt: EUR 48,-
132 ABSTRAKTE MALEREI <i>Kursleiter: Lecher Manfred Leopold</i> Dauer insgesamt: 10 UE / 5 Tage Beginn: Dienstag, 3.3.2020-18:00 Kursort: Neue Mittelschule, Lindenallee 38, 8952 Irdning, Schulraum Kursbeitrag: EUR 70,-* / ermäßigt: EUR 56,-	213 KREATIVER TANZ FÜR FRAUEN <i>Kursleiterin: Dr. Wesner Maria</i> Dauer insgesamt: 8 UE / 8 Tage Beginn: Mittwoch, 4.3.2020-17:00 Kursort: Montessori Kindergarten, Falkenburg 254, 8952 Irdning, Obergeschoss Kursbeitrag: EUR 60,-* / ermäßigt: EUR 48,-
159 BASENÜBERSCHÜSSIG KOCHEN <i>Kursleiterin: Javorsky Carmen</i> Dauer insgesamt: 3.50 UE / 1 Tag Donnerstag, 27.2.2020-18:30 Kursort: Volksschule, Nr. 107, 8952 Irdning, Schulküche Kursbeitrag: EUR 25,- / ermäßigt: EUR 20,-	229 YOGA MIT SHIATSU-ELEMENTEN <i>Kursleiterin: Pretterebner Sabine</i> Dauer insgesamt: 12 UE / 6 Tage Beginn: Donnerstag, 26.3.2020-19:00 Kursort: Montessori Kindergarten, Falkenburg 254, 8952 Irdning, Obergeschoss Kursbeitrag: EUR 60,-* / ermäßigt: EUR 48,-

Wir freuen uns auf Ihre **Anmeldungen** fürs Frühjahr-Semester **ab 7. Jänner 2020:**

Volkshochschule Liezen, Ausseer Straße 42, 8940 Liezen

Mag. Katharina Ernecker: 05/7799-4060 oder 0664/8216434, katharina.ernecker@akstmk.at

Mag. Sandra Zettler: 05/7799-4061 oder 0664/3662206, sandra.zettler@akstmk.at

Bitte beachten Sie unser weiteres Kursangebot unter: www.vhsstmk.at



Bau SEEBACHER

www.bau-seebacher.com
massiv@bau-seebacher.com

A 8983 Bad Mitterndorf Thörl 90 Tel. (03623) 2413 Fax. 2413-5
A 8952 Irdning Donnersbachtal Tel. (03682) 25000 Fax. 25000-5



Für die gute Zusammenarbeit und für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns bedanken und wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und ein gesundes sowie erfolgreiches Neues Jahr.

Warum feiern wir Weihnachten? | KINDERKRIPPE IRDNING



Weihnachten steht vor der Türe und ein Hauch von Heimlichkeiten liegt auch schon in der Kinderkrippe Irdning in der Luft. Warum feiern wir eigentlich Weihnachten? Genau mit dieser Frage möchten wir uns gemeinsam mit den Krippenzwergen bis Weihnachten intensiv beschäftigen.

Da die Kinder zum Teil sehr jung sind, ist es von zentraler Bedeutung, die Adventfeiern so abstrakt wie möglich zu gestalten. Die erste Feier liegt bereits hinter uns und es ist uns gelungen, jedes Kind zum Staunen zu bringen. Unser wunderschöner Adventkranz, den uns Frau Lisa Strennberger vom Gartenbau der Lebenshilfe Ennstal

liebevoll gestaltet hat, hat für so manches „Poah“ und „Woah“ in der Runde gesorgt. Doch erst nachdem die erste Kerze am Kranz entflammt ist, wurde es richtig ruhig im Raum und die Zeit der Besinnlichkeit konnte beginnen. Bei den bevorstehenden Adventfeiern dürfen die Kinder dem großen Weihnachtsstern folgen und mithilfe von

Bildkarten lernen sie Maria und Josef kennen. Bekanntlich kommt das Beste ja zum Schluss, somit lüften wir bei der vierten Adventfeier das große Geheimnis. **Das liebe Jesuskindlein ist geboren und genau aus diesem Grund feiern wir Weihnachten!**

WI(r) KI(nder) im WALD | WIKI KINDERGARTEN DONNERSBACHWALD

Es ist uns ein besonderes Anliegen, dass unsere Kindergartenkinder die Natur als wichtigen Lebensraum für Mensch und Tier wahrnehmen und zu schätzen wissen. Diesen gilt es auch dementsprechend zu schützen und zu pflegen. Bei unseren regelmäßigen Besuchen im Wald achten wir nicht nur auf den Müll, der von anderen Menschen achtlos weggeworfen wird, sondern versuchen, die Kinder auch für die Lebenswelt der heimischen Tiere zu sensibilisieren. Ein besonderes Erlebnis war es für die Kinder heuer im Herbst, als Renè Pistrich und Barbara Koller uns einen Vormittag bei unserem Waldtag begleiteten. So konnten die Kinder aus erster Hand den



Beruf des Jägers und seine Aufgaben kennenlernen. Bei der Fährtsuche waren die Kinder begeistert von den Geweihen, die sie zwischen den Wurzeln und Ästen fanden. Ein überaus großes Interesse der Kinder gilt immer wieder den Tieren. Einige Tage später durften wir deshalb gemeinsam mit Barbara und Renè neun kleine Hundewelpen bei der Fam. Reiter (vulgo Kirm) besuchen. Wir freuen uns schon auf den geplanten



Ausflug zur Wildtierfütterung im Winter.

Wenn wir im Ort unterwegs sind, spazieren wir auch gerne zu den Pferden, Eseln, Katzen, Meerschweinchen und Hasen beim Stegerhof. Diese alltäglichen Begegnungen zählen zu den elementaren Erfahrungen, welche die Kinder sammeln können. Vielen Dank für all diese Möglichkeiten, die sich unseren Kindern in Donnersbachwald bieten und vor allem



ein herzliches Dankeschön an all jene, die sich für die Kinder Zeit nehmen und so ein Lächeln in ihre Gesichter zaubern.

Eine besinnliche Weihnachtszeit wünschen euch Bettina, Sandra und die Kindergartenkinder aus Donnersbachwald



Traditionen im Kindergarten | KINDERGARTEN DONNERSBACH

Bei unserem heurigen Laternenumzug und der Martinsfeier waren wieder alle mit Begeisterung dabei. Die selbstgestalteten Laternen strahlten beim Umzug durch den Ort zur Kirche, wo uns die Kinder der Volksschule mit Fackeln schon erwarteten. Zu Ehren des hl. Martin wurde in der Kirche gesungen, das Spiel vom Mantelteilen gespielt, Brot geteilt und gebetet. Anschließend ging es zum gemeinsamen Laternenkreis

und zum gemütlichen Ausklang in den Kirchhof. Damit so ein Fest gelingt, braucht es viele fleißige Hände. DANKE an ALLE, die uns beim diesjährigen Fest hilfreich zur Seite standen.

Hurra, wir haben einen Schattenbaum – aber unser Feuerhorn ist viel mehr als nur ein Schattenspender. Einen Baum zu pflanzen ist ein Projekt für die Zukunft. Ein gesunder Baum gilt als Symbol für eine gesunde Umwelt, auf die unsere Kinder ganz besonders



angewiesen sind. Unser Baum spendet Schatten, sorgt für frische Atemluft, begleitet uns durch alle Jahreszeiten, bietet Platz für Vögel, Insekten und vieles mehr. Ein herzliches „Dankeschön“ an unsere Spender Alwa Güter- und

Vermögens GmbH, FF. Erlsberg und Pro Nah für die großzügige Spende, welche es uns ermöglichte, unseren Schattenbaum zu pflanzen.

Ein frohes Weihnachtsfest
und Gesundheit im
Neuen Jahr
wünschen euch allen
Pauline & Irene

"LESEPATIN" im Kindergarten

Mein Name ist Irmgard Fritz, ich bin gebürtige Irdningerin und lebe auch in dieser schönen Gemeinde. Seit September befinde ich mich im Ruhestand. Einen Teil meiner Freizeit verbringe ich regelmäßig als ehrenamtliche "LESEPATIN" im Kindergarten. Was macht eine Lesepatin? Vorlesen und die Liebe zu Büchern, sowie die

Lust und Freude am Lesen weitergeben. Ich hoffe, mit meiner Tätigkeit einen kleinen Teil dazu beitragen zu können, dass aus euch viele eifrige "Lesemäuse" werden. Danke liebe Pauline, Irene und Kinder, dass ich jede Woche bei euch sein darf!

Liebe Grüße Irmgard



Aus dem Gemeindekindergarten | KINDERGARTEN IRDNING

Apfelsaft pressen

Am 04.10.2019 ging es rund im Gemeindekindergarten Irdning. Alle drei Gruppen machten sich auf zur Apfelernte im eigenen Garten. Nachdem durch kräftiges Schütteln des Baumes die reifen Äpfel zu Boden fielen und die Kinder diese fleißig einsammelten, wurde ihnen der Vorgang des Apfelsaftpressens erklärt und gezeigt. Nach dem Waschen und Häckseln der Äpfel packten die Kinder motiviert mit an und setzten ihre ganze Muskelkraft an der Apfelpresse ein. Natürlich kosteten wir anschließend bei der Jause gleich den frischen, köstlichen Saft.

Erntedankfest

Mitte Oktober feierten wir im Kindergarten das Erntedankfest. Mit selbst gebasteltem Kopfschmuck versammelten wir uns im Garten rund um die guten Gaben, die uns in den Tagen zuvor die Kinder und Eltern mitgebracht haben. Mit Tänzen und Liedern bedankten wir uns für die gute Ernte des abgelaufenen



Jahres und anschließend ging es zur leckeren Festjause, bei der es reichlich Obst, Gemüse und Brote gab.

Laternenfest

Voller Freude und etwas aufgeregt waren unsere Kinder am 07.11.2019. Um 18 Uhr starteten wir gemeinsam, begleitet von Eltern, Verwandten und Bekannten, unseren Laternenumzug. Das Fest fand seinen Höhepunkt in unserem



Garten, wo die Kinder die Martinslegende und diverse Lieder vorführten. Anschließend konnten wir den Abend gemütlich bei Punsch und Kuchenbuffet ausklingen lassen.

NMS Schülerinnen

Vom 25.11. – 29.11.2019 absolvierten vier Schülerinnen der NMS Irdning ihre berufspraktischen Tage in unserem Kindergarten. Sie wurden bei den Aktivitäten mit den Kindern miteingebunden und bekamen einen guten Einblick in

die Planung und den Ablauf eines Kindertages.

Nikolaus

Am 05.12.2019 warteten die Kinder schon sehnsüchtig auf den Besuch des Nikolaus. Staunend und mit großen Augen sangen sie ihm Lieder vor und sagten ihm Gedichte auf. Auch der Nikolaus wusste die eine oder andere Geschichte über die Kinder und brachte jedem ein mit Süßigkeiten gefülltes Säckchen mit.

Fortbildungen

Im Gemeindekindergarten Irdning fand im Herbst eine mehrteilige Fortbildung für die Elementarpädagoginnen und Kinderbetreuerinnen statt.

Ein frohes Weihnachtsfest wünscht das Kindergarten-team in Irdning



Ihr kompetenter Partner für Immobilienvermittlungen in Irdning-Donnersbachtal:



Mobil 0664/4623647
info@immobilien-thalhammer.at
www.immobilien-thalhammer.at

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünschen
Familie Puchwein und
Mitarbeiterinnen.

Puchwein
MODE & TRACHT

8952 Irdning 12
Tel. 03682 / 22404-5 · Fax 03682 / 22404-4



Aus dem Montessorikindergarten

Achtung, Respekt und Gleichwertigkeit

Die Werte, die in der Kindheit von der Familie und verschiedenen Bildungseinrichtungen wie Kindergarten und Schule vermittelt werden, prägen einen Menschen für sein ganzes Leben. Vor allem die Eltern haben einen großen Einfluss auf die Kinder.

Im Kindergarten wird nicht nur intellektuelles Wissen vermittelt. Eine unserer Hauptaufgaben ist es, den Kindern grundlegende, soziale und gesellschaftliche Werte und Welthaltungen zu vermitteln. WERTE MÜSSEN GELEBT WERDEN, DAMIT KINDER SIE ÜBERNEHMEN KÖNNEN. Was uns wichtig ist:

- einen respektvollen und wertschätzenden Umgang miteinander zu pflegen.
- Hilfsbereitschaft und Anteilnahme am anderen zeigen.
- gemeinsame Bedürfnisse entdecken.
- Verantwortungsfähigkeit und Konfliktfähigkeit stärken.
- gemeinsam erarbeitete Regeln einhalten können.
- mit verschiedenen Materialien und Spielsachen sorgsam umgehen.
- das Kind in seiner Persönlichkeit achten und anerkennen (Einzigartigkeit).
- dem Kind ein positives Vorbild sein.

Im Kindergartenalltag bieten sich viele Möglichkeiten, diese Werte zu verinnerlichen und zu leben. „Das sind wir uns wert“

Wir wünschen euch allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

Das Montessori Team



- modernster Farbcomputer
- individuelle Farbberatung
- mischen von Außen- und Innenfarben
- moderne Raumgestaltung
- Wickeltechnik
- Marmorieren
- verschiedene Schablonen



KERNBICHLER

Algen Geschäft
Kalten 6
8943 Algen/Ennstal
Tel.: 03682 / 22 24 0

Irnding Büro
Pichlarnstr. 163
Tel.: 03682 / 24 16 7
Fax: 03682 / 24 16 7 - 83

Mobil: 0676 / 72 83 650
mailto:ma@kernbichler.at

Volksschule Donnersbach

Das richtige Verhalten auf dem Schulweg wurde unseren SchülerInnen auch zu Beginn dieses Schuljahres wieder in bewährter Weise von Inspektor Günther Ruhdorfer nahe gebracht. Auch die Themen „Allein zu Hause“ und „Was mache ich, wenn ich von Fremden angesprochen werde?“ wurden behandelt. Wir bedanken uns herzlich bei Herrn Ruhdorfer für seinen Besuch!

In weiterer Folge hielten zwei Vortragende vom Kuratorium für Verkehrssicherheit einen Vertiefungs-Workshop zu den Themen „Mach dich sichtbar“ sowie zum richtigen Anlegen des Sicherheitsgurtes im Auto ab. Die Kinder sahen neben praktischen Übungen Helmi-Lehrfilme und waren mit



großer Aufmerksamkeit bei der Sache. Groß war zum Abschluss die Freude, als Helmi auch noch in „Überlebensgröße“ das Schulzimmer betrat und Geschenke verteilte. Unsere beiden regionalen Seminarbäuerinnen, Frau Kreutzer und Frau Adelwöhrer, stellten sich bei uns ein, um mit den Kindern der 1. Klasse das Thema „Vom Getreide zum Brot“ aufzuarbeiten. Der Weg vom Getreide zum Brot wurde aufgezeigt, Dinkel

wurde gemahlen, alle Zutaten für einen Brotteig vermischt und ein Teig bereitet. Die Kinder durften selbst umrühren und feststellen, wie anstrengend es ist, einen so schweren Teig händisch zu bearbeiten. Während der Gärungsphase wurden regionale Obst- und Gemüsesorten und deren Verwendung – auch für Heilzwecke, sowie die Arten der Landwirtschaft in Österreich besprochen. Die Kinder konnten viele Erzeugnisse aus Milch nennen. Dabei lag das Augenmerk immer auf Nachhaltigkeit. Die Kinder waren sich bei der Verkostung einig: „Das ist das beste Brot, das wir jemals gegessen haben!“ Ein Dankeschön an Frau

Kreutzer und Frau Adelwöhrer für diese lehrreichen Stunden! Im Oktober begaben sich die Kinder auf eine herbstliche Wanderung mit dem Ziel Irdning. In Winklern wurden wir sehr herzlich von Familie Koller empfangen. Dort gab es eine Labestation mit Kuchen, Keksen, Obst und selbstgemachtem Apfelsaft. Ein großes Dankeschön ergeht an die Familien Koller, Gürtler, Schaffer und Fischer, die uns kulinarisch verwöhnten!



Gasthof Krapflhof

Fam. Köhl

8953 Donnersbach, Erlsberg 18

Tel. 03683/2291 krapflhof@aon.at

Gemütlicher Gasthof in sonniger
Panoramalage



KFZ WEISL
seit 1997 sicher unterwegs GmbH

MEISTERBETRIEB
Irdning-Donnersbachtal

*Es ist uns auch heuer wieder ein Anliegen,
uns herzlichst für das entgegengebrachte
VERTRAUEN zu BEDANKEN.*

*Wir wünschen allen besinnliche WEIHNACHTEN
sowie viel Glück, Erfolg und vor allem
GESUNDHEIT IM NEUEN JAHR!*



Gasthof Grabenwirt

Falkenburg 7, 8952 Irdning, Tel: 03682/22496

Frohe Weihnachten und Prosit Neujahr!

Tischreservierung erbeten

Wir freuen uns auf ihren Besuch!



Aus dem Schulalltag der VS Irdning



Aktionstag der „ARGE Bäuerinnen“

Anlässlich des Welternährungstages nahmen die 1. Klassen am 24. Oktober 2019 am Aktionstag der Bäuerinnen teil. Themenschwerpunkt war das Brot. Die Bäuerinnen Frau Neuper, Frau Muhrer und Frau Lackner luden dazu zwei Stunden in die Schulküche ein. Die Kinder lernten verschiedene Getreidesorten kennen, erfuhren, wie man aus den Getreidekörnern Mehl erzeugt und konnten sogar selbst Weckerl backen. Auch über gesunde, regionale Nahrungsmittel wurde gesprochen und die Kinder lernten die Gütesiegel von Lebensmitteln kennen. Anschließend gab es eine gesunde Jause.

Lehrausgang zur Forschungsanstalt in Gumpenstein

Dank der Einladung von Doz. DI Dr. Buchgraber machte sich die 1a Klasse bei tiefwinterlichen Temperaturen am 13. November 2019 zu Fuß auf den Weg zur HBLFA Raumberg-Gumpenstein. Nach einer herzlichen Begrüßung besuchte die Klasse verschiedene Labors. Dr. Buchgraber erklärte den Kindern, wie der Magen einer Kuh für Forschungszwecke simuliert wird und welche Beobachtungen dabei gemacht werden. Weiter ging es zu einer Bodenstation, in der in einem Kalk- und einem Urgesteinsboden verschiedene Beobachtungen für zukunftsweisendes Verhalten in der Landwirtschaft aufgezeichnet und verarbeitet werden. Nach einer kleinen Stärkung waren die Kinder wieder fit und besuchten den Schaf- und Ziegenstall, in dem sie die Tiere füttern und streicheln durften. Reich an neuem

Wissen ging es wieder zu Fuß zurück zur Schule.

Besuch der 1. und 2. Klassen in der öffentliche Bücherei Irdning/Aigen

Auf Einladung von VD Weitgasser, ehrenamtliche Mitarbeiterin in der öffentlichen Bücherei Irdning/Aigen, besuchten die Kinder der 1. und 2. Klassen am 11. bzw. 14. November 2019 diese im 2. Stock des Pfarrhauses. Viele der lesebegeisterten Kinder waren zum ersten Mal dort und entdeckten gemeinsam mit ihren Klassenlehrerinnen



die Unterschiede zwischen Schulbibliothek und öffentlicher Bücherei. Sie waren erstaunt über die vielen Bücher, Zeitschriften und Spiele und jedes Kind durfte sich an diesem „Schnuppertag“ kostenlos ein Buch entleihen.

[ak] ERDBAU
alfred köhl

a-8953 donnersbach | erlsberg 18
mobil: 0676/955 4000
www.ak-erdbau.at

Öffentliche Bücherei Irdning/Aigen

Die öffentliche Bücherei (Pfarrhaus, 2. Stock) ist bestens gerüstet für Alt und Jung, die langen Winterabende zu verkürzen. Viele Neuerscheinungen (Romane, Krimis, Sach-, Kinder- und Bilderbücher) warten auf interessierte Leser.

Öffnungszeiten: Dienstag, 9.00 – 11.00 Uhr

Freitag, 17.00 – 19.00 Uhr

Am 24.12. und 31.12. ist die Bücherei geschlossen!

Donnersbach: 14-tägig mittwochs von

17:00 - 19:00 Uhr

Donnersbachwald: montags von 17:30 - 19:00 Uhr

Im Rahmen der Leseerziehung und um die Lesefreudigkeit zu fördern, besuchten die Schüler/innen der 1. und 2. Klassen der Volksschule Irdning Mitte November die Bücherei in Irdning. Frau Maria Kerbl beendet mit Jahresende ihre Tätigkeit in der Bücherei. Herr Bgm. Herbert Gugganig und GR Karl Langmann bedankten sich bei ihr für die fast 20-jährige ehrenamtliche Mitarbeit und wünschten ihr für die Zukunft alles Gute.

Als neue Mitarbeiterinnen konnten Brigitta Krimberger und Dagmar Reinmüller gewonnen werden.



Das Büchereiteam bedankt sich bei den Leser/innen für ihre Treue und wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes neues Jahr.

**Wir wünschen allen unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches und
glückliches Jahr 2020**



Dr. Christina Gerhardt

Klinische- & Gesundheitspsychologin
Falkenburg 127/8, 8952 Irdning, 0650/4276707
www.praxis-der-psychologie.at

Weihnachten mit den Schwiegereltern

Das ganze Jahr über kann es oft schon anstrengend genug sein, allen Bedürfnissen gerecht zu werden. Jeder hat seine eigene Art mit Angelegenheiten, Feierlichkeiten und dem Alltag umzugehen und dann kommt das Fest der Liebe. Wie Staubzucker liegt Schnee auf Feld und Wald, die Großfamilie versammelt sich glücklich und zufrieden um den Tannenbaum, Kerzenschein und Kekserlduft – Weihnachten liegt in der Luft. Doch das beschauliche, harmonische Idyll ist selten Realität – für viele ist Weihnachten purer Stress. Schon mit der eigenen Familie ist das oft eine Herausforderung – potenziert wird das oft ins Unendliche, wenn man den Heiligen Abend oder die Feiertage mit den Schwiegereltern verbringt. Gut gemeinte Verbesserungsvorschläge von Schwiegereltern können da besonders „hilfreich“ sein. Wer eine Partnerschaft eingeht, bekommt meist als Gratiszugabe Schwiegereltern. Nimm eins, krieg drei. Jede Familie bringt ihre eigenen Traditionen und Dynamiken mit – es prallen nicht selten Welten aufeinander. Und das in der emotional ohnehin schon am stärksten aufgeladenen Zeit des Jahres. Da werden u.a. Augen gerollt, Stiefmütter/Schwiegenerkinder verflucht und Stresshormone ausgeschüttet. Eine schwierige Konstellation ist meist die zwischen Schwiegertochter und Schwiegermutter – hier seien Eifersucht und Konkurrenz am Größten. Gibt es Streit zwischen Schwiegenerkind und –eltern, kommt der Partner in einen Loyalitätskonflikt. Damit daraus kein Beziehungsproblem entsteht, muss er sich klar positionieren. „Oft ist der Frust deshalb so groß, weil das ungute Gefühl aufkommt, dass der Partner zwar eine Meinung hat, aber vor den Schwiegereltern nicht dafür einsteht“. Partner sollten gegenüber loyal sein – dafür muss man aus seiner Komfortzone rauskommen. Weihnachten ist nicht gerade der beste Moment, Dinge zu sagen, die man schon immer mal loswerden wollte. Auch Generalangriffe auf die Persönlichkeit des Gegenübers sind wenig hilfreich und sollten vermieden werden. Konflikte gehören zum richtigen Zeitpunkt angesprochen, dabei ist es wichtig, als Paar eine gemeinsame Linie zu vertreten. („Meiner Frau und mir ist das wichtig“). Sollte es wider Erwarten beim Fest der Liebe so richtig krachen, ist konsequente Deeskalation angesagt – treten sie einen geordneten Rückzug ohne finale Kränkung an. Besser als jedes Geschenk ist Feinfühligkeit und Achtsamkeit, Wertschätzung, Unterstützung und die Balance des Gebens und Nehmens beeinflussen die Schwiegerbeziehung positiv. Weihnachten mit den Schwiegereltern kann sehr anstrengend sein, muss es aber nicht. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen besinnliche Weihnachten und einen gesunden Rutsch ins Jahr 2020



Es war wieder viel los in den ersten Monaten dieses Schuljahres: In unserer Zirkusschule üben sich heuer 33 Kinder in Akrobatik, Einradfahren und ähnlichem, bei der Schülerliga Fußball kämpfen 26 Buben und Mädchen um einen guten Platz. Natürlich wird in allen Fächern eifrig gearbeitet, um die Schülerinnen und Schüler bestmöglich in ihren schulischen Leistungen zu unterstützen. Aufgelöst wurde der übliche Stundenplan anlässlich der ersten Projektwoche in diesem Schuljahr vom 18. bis 22. November. In diesen Tagen vertieften sich die Kinder in Schwerpunktthemen, die von möglichst vielen Seiten beleuchtet wurden. In den 1. Klassen war das

„Müllvermeidung“ (Besuch des AWV Schlading, „Müll-detektive in Irdning“, Workshop mit dem Jane Goodall-Institut...), in den 2. Klassen „Gesund leben“ (Fitnesstage, Backen von Vollkorngebäck, Herstellen von Joghurt, Ernährungspyramide...). Die 3. Klassen bekamen im Rahmen von „Umwelt und Technik“ Besuch von den „Kreativen Lehlingswelten“ und absolvierten einen Workshop mit dem Nationalpark Gesäuse.



In den 4. Klassen drehte sich unter dem Titel „My future“ alles um die Berufswelt und Zukunftsvorstellungen.

Auf allen Fotos ist zu sehen, mit welcher Freude die Kinder und Jugendlichen am Werk waren.

Das gesamte Team der NMS Irdning mit allen Schülerinnen und Schülern wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest

und alles Gute im kommenden Jahr.



Es ist Zeit, für das, was war, danke zu sagen, damit das, was werden wird unter einem guten Stern beginnt.

Schöne ruhige Weihnachten wünscht das Team der pranzl

BLUMEN & CO
der pranzl
'ANNO 1950'

Pichlannerstraße 91 - 8952 Irdning
+43 (0) 368 222 438 - www.derpranzl.at

Christoph Schmied wurde 1988 in Rottenmann geboren, wuchs in Altding auf und ist derzeit in Irdning wohnhaft. Christoph ist Lokführer bei der ÖBB, Musiker bei der Marktmusikkapelle Irdning und bei diversen Bands, Schriftsteller und seit 2013 Theaterschauspieler bei der Theatergruppe Stainach und hat vor ein paar Jahren seine Filmkarriere gestartet.



Christoph, wie bist du zum Film gekommen?

Ich habe mich vor ein paar Jahren als Komparse für die Fernsehserie "Die Bergretter" gemeldet. Es hat mir von Beginn an irrsinnig Spaß gemacht und war seitdem bei vielen namhaften Produktionen von Vorstadtweibern bis Tatort dabei.

Was war dein persönliches Highlight?

Die lobenden Worte von Regisseur und Romypreisträger Julian Pölsler, welche er mit einem Zuruf zu seiner Sekretärin abrundete „Schreib dir bitte diesen Jungen auf, den will ich mir merken!“



Was war deine erste große Rolle und wie kamst du dazu?

Bei einem Casting zu Soko Donau wurde mir die Hauptrolle in der Dokumentation „Hochswab-Hausberg eines Prinzen“ von Martin Betz, als Erzherzog Johann angeboten. Es war eine tolle Erfahrung und es macht mich stolz, dass dieser Film zur besten Dokumentation bei den Mountainfilmfestivals in Graz nominiert wurde.

Christoph, wo wirst du demnächst zu sehen und zu hören sein?

Nächstes Jahr wird man mich als Darsteller bei "Watzmann ermittelt" sehen, im "Letzter Kirtag, Feldwebel Schmid - Der Retter von Wilna" (wieder unter Regisseur Martin Betz). Stolz bin ich auch auf eine Serie die in China läuft „You can't catch me“, wo ich englisch sprach und einen chinesischen Untertitel habe, am 17. und 18. Jänner bei der Theatergruppe in Stainach, "Banana Temptation" oder "Die Versuchung von nebenan". Danke Christoph für dein Interview und alles Gute für deine Schauspielkarriere.



Mit welchen namhaften Schauspielern und Regisseuren durftest du schon spielen?

Ich hatte bereits einen Dreh mit Oskarpreisträger Stefan Ruzowitzky, war als Double für Michael Steinöcher bei "Soko Donau" dabei und war Kleindarsteller bei "Wiener Blut".



Machst du eine spezielle Ausbildung?

Ich nehme Schauspielunterricht an der Schauspielschule Wien und bin zur Zeit in einer Sprecherausbildung an der Sprechakademie. Das meiste erlerne ich mir jedoch zuhause durch Lesen und Üben.



Abschnittsfunkübung FF-Irdning

Am Freitag, dem 25.10.2019 fand in Irdning die Abschnittsfunkübung statt. Acht Feuerwehren des Abschnitts 03 Irdning nahmen an dieser Übung teil. Beübt wurden der richtige Umgang mit den Funkgeräten und Funkgespräche zwischen den teilnehmenden Feuerwehren. Die Feuerwehren mussten sich gegenseitig Wegbeschreibungen über den Funk durchgeben. Weiters stand die Erstellung einer Lageskizze (welche auch bei der anschließenden Besprechung vorgestellt werden musste), Ausfüllen und Durchgabe einer Einsatzsofortmeldung sowie das Ausfüllen von Lagezetteln im Vordergrund. Ein großes

Dankeschön ergeht an unseren Funkbeauftragten OLM Clemens Gerigk und an FM Robin Schimpel für die Umsetzung und Durchführung der Übung!

Das Kommando und die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Irdning wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2019!



Am Montag, dem **23. Dezember 2019 besteht von 19.00 - 22:00 Uhr** die Möglichkeit, das **Friedenslicht** aus Bethlehem im Rüsthaus der Freiwilligen Feuerwehr Irdning abzuholen.



Friedenslichtaktion:

Am Montag, dem 23. Dezember 2019 besteht von 19.00- 22:00 Uhr die Möglichkeit, das Friedenslicht aus Bethlehem im Rüsthaus der **Freiwilligen Feuerwehr Irdning** abzuholen

Am **24. Dezember** gibt es das Friedenslicht im Ihrem **Feuerwehrrüsthaus in Donnersbach, Raumberg und Altirdning**. bzw. die Feuerwehrjugend kommt ins Haus.

Sanitätsleistungsprüfung und Backhendlfest in Altirdning

Am 05. Oktober veranstaltete die FF Altirdning die diesjährige Sanitätsleistungsprüfung des BFV Liezen. 39 Trupps, darunter 3 Trupps der FF Altirdning nahmen daran teil. Das schon zur Tradition gewordene Backhendlfest fand auch heuer wieder statt. Bei herrlichem Herbstwetter genossen die zahlreichen Besucher die schmackhaften Backhendl und Mehlspeisen.

Die Feuerwehrjugend wird auch heuer wieder das Friedenslicht am 24.12. im Löschbereich verteilen. Es besteht auch die Möglichkeit, das Licht im Rüsthaus von 10:00 – 14:00 Uhr abzuholen. Die Kameraden der FF-Altirdning bedanken sich bei der Bevölkerung für die Unterstützung und wünschen ein

frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Neujahr 2020.



FF Erlsberg

Der Herbst wurde nicht nur durch den Erfolg unserer Jugend gekrönt, sondern abschließend auch noch vergoldet. Auf diesem Wege möchten wir unserer Jugend zur erfolgreichen Ablegung der Grundausbildung (GAP2), sowie einer Gruppe zur Absolvierung der Atemschutzleistungsprüfung (ASLP) in Bronze und OBI

Lutzmann Manuel, welcher diese in Gold absolvierte, recht herzlich gratulieren. Bei malerischer Kulisse durften wir als ausrichtende Wehr die gemeinsame Übung mit Donnersbach und Donnersbachwald abhalten. Ein großer Dank an Hausherren Luidold Peter, bei dem diese Übung statt fand.

Die FF Erlsberg wünscht allen eine schöne, ruhige Adventszeit, frohe Weihnachten und

einen guten Rutsch ins neue Jahr.



FF Donnersbach

Der Planneralp Bergpreis für Puch Autos, Motorräder und Oldtimer ist für die FF Donnersbach eine der größten Veranstaltungen im Jahreslauf. 35 – 40 FeuerwehrkameradInnen sind an diesem Tag im Einsatz, um einen reibungslosen Verlauf sicher zu stellen. Über 200 zufriedene TeilnehmerInnen zeugen von gutem Gelingen. Vielen Dank an die Planneralp Skilifte für

das Sponsoring, die Kirtagsgemeinschaft für die Einladung zum Mittagessen und den Skiklub Donnersbach für die zur Verfügungstellung der Zeitnehmungsgeräte.

Traditioneller Jahresabschluss ist die Ausgabe des Friedenslichtes am Heiligen Abend. Ab 9 Uhr kann es im Rüsthaus Donnersbach abgeholt werden und die Feuerwehrjugend

bringt das Licht auch in die Häuser.

Die Feuerwehr Donnersbach wünscht der

Gemeindebevölkerung friedliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute im neuen Jahr.



Busreisen

www.planaibus.at

✓✓✓✓✓✓✓✓

DONNERSTAG, 2. – MITTWOCH, 8. APRIL 2020
Niederlande – Kunst und Tulpenblüte
 Die schönsten Eindrücke Hollands in einer Reise vereint. Historische Grachtenhäuser, prächtige Schlösser, Windmühlen, Käse, Holzschuhe, Tulpen und natürlich das Meer.

✓✓✓✓✓✓✓✓

FREITAG, 1. – MITTWOCH, 6. MAI 2020
Die schönsten Seiten von Bosnien-Herzegowina
 Bosnien-Herzegowina ist bei uns noch ein Geheimtipp, aber sicher eines der faszinierendsten Länder Südosteuropas. Boris Milusic hat eine Tour mit vielen Highlights für Sie zusammengestellt.

✓✓✓✓✓✓✓✓

DONNERSTAG, 7. – SONNTAG, 10. MAI 2020
Frühling in Südtirol
 Blühende Obstbäume, herrliche Düfte und frühlingshafte Temperaturen. Misurina, Meran, Bozen, Klobenstein/Lengmoos, Brixen.

✓✓✓✓✓✓✓✓

SAMSTAG, 12. – FREITAG, 18. SEPTEMBER 2020
Korsika – die wilde, schöne Insel im Mittelmeer
 Die Heimat von Napoleon Bonaparte ist ein wahres Naturparadies mit vielen charmanten Ortschaften an Berghängen, kristallklarem Wasser und hohen Bergen!

PLANAI-HOCHWURZEN-BAHNEN GMBH – REISEBÜRO
 Coburgstraße 52, 8970 Schladming, Steiermark/Austria
 | facebook.com/planaibusreisen |
 Telefon: +43 3687 22042 117, Fax: +43 3687 22042 202 |
busoffice@planaibus.at, www.planaibus.at

Raiffeisenbank
Schladming-Gröbming
regional.digital

... wünschen die Mitarbeiter der Raiffeisenbank Irnding.





Musikalisch immer ein Genuss | MARKTMUSIKKAPELLE IRDNING

Alle zwei bis drei Jahre stellt sich unser Kapellmeister Mag. Günther Hirschegger mit seiner Kapelle der Herausfor-

derung, an einem Konzertwertungsspiel teilzunehmen. Trotz der vielen Jugendlichen gelingt es ihm immer wieder, das hohe musikalische

Niveau zu halten. Auch in diesem Jahr erreichte die Marktmusikkapelle Irdning in der Kategorie "Konzertwertungsspiel" in der Stufe

C in der Kulturhalle in Gröbming stolze 89,66 Punkte. Gratulation an den Kapellmeister und seine tollen MusikerInnen.



Der Bezirksjugendreferent und Kpm. Günther Hirschegger organisierte eine KIDSGALA aller Jugendkapellen des Musikbezirkes Gröbming. Natürlich durften bei dieser erfolgreichen Veranstaltung die Irdninger Musimäuse nicht fehlen.



Zum 80. Geburtstag unseres Ehrenmitgliedes und langjährigen Musikers Herbert Plank (65 Jahre aktive Musiker) kamen auch der ehem. Obmann Engelbert Weidhofer, Ehrenkapellmeister Manfred Lasser sowie sein langjähriger Musikerfreund Anton Gussnig. Natürlich war auch eine große Abordnung der Marktmusikkapelle bei diesem besonderen Geburtstag dabei.

30. Dezember - ab 19:00 Uhr

Bauernsilvester Live mit Edi und Heli

09. Jänner - 26. Jänner

Schnitzeltage

Aschermittwoch, 26. Februar

Heringschmaus

Ganztägig zum Mitnehmen. ab 11:00 Uhr
Heringschmausteller ab 17:00 Uhr Fisch-Buffer

Vorbestellung sowie Tischreservierung erbeten unter 03682 / 22022

www.imdoerfl.at

A-8952 IRDNING, FALKENBURG - DÖRFL 273 | TEL: +43 (0)3682 / 22022

Trachtenkapelle Donnersbach berichtet

Ein „musikalisches Donk' sche“ noch einmal an alle, die uns bei unserem Jubiläumsfest „140 Jahre Trachtenkapelle Donnersbach“ besucht und unterstützt haben! Nach dem Fest und den anschließenden Auftritten hatten wir uns eine „Probenpause“ verdient. Wir organisierten auch heuer wieder den „Kirntagstanz“, unsere Musikfreunde aus Wörschach und die „Innkreis Buam“ sorgten für beste Stimmung. Unsere Jugendblaskapelle unter der Leitung von Thomas Reiter, alias „Kirg Thom“ nahm an der, von unserem Bezirksjugendreferenten Günther

Hirschegger in Gröbming organisierten „KIDS GALA mit 6 Jugendkapellen aus unserem Musikbezirk erfolgreich teil. Herzliche Gratulation auch an seine „Irdninger Musimäuse“! Mit dem Konzert unter dem Motto „Zauberhafter Advent mit der Trachtenkapelle Donnersbach“ in der Donnersbacher Schlosskirche beendeten wir unser musikalisches Jahr 2019. Und i, der „SCHU“ als „musikalischer Paparazzo“ wünsch enk für's nächste Jahr: „Es soll enk all's so guat ausgeh'n wie mir die Hoar“!

Wolfgang Schupfer



REITH
ERDBAU & TRANSPORTE
Tel. 0664/3824893
E-Mail. hannes.reith@aon.at


Alexandra Wohlfühlstudio
Med.-Heilmasseurin, Sportmasseurin,
Dipl. Kosmetikerin, Fußpflegerin, Visagistin
Aignerstraße 72/2
gegenüber der Polizei
Tel: 03682/22572
Email: office@wohlfuehlstudio.info
www.wohlfuehlstudio.info
Eine fröhliche Adventszeit, frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr

Getreide aus der Heimat

Ennstal Mehl

Am Fuße des Grimming reift der Roggen für das Ennstal Mehl. „Viel Enthusiasmus und Herzblut sind erforderlich um so ein Projekt zu realisieren“, meint Franz Neuper vom Hauserbauer in Altding. Dieses einzigartige Mehl ist aus der Region- für die Region. Ob Roggenkrapfen mit Steirerkäse, ein originales Bauernbrot, Lebkuchen oder vieles mehr- es kann sehr vielseitig eingesetzt werden. Das Ennstal Mehl kann direkt Ab Hof, im Hofladen vom Perwein in Altding, beim Dornbusch in Aigen oder in den Spar-Landmärkten erworben werden.

Franz Neuper
Altding 14
8952 Irdning-Donnersbachtal
Tel.: 0664/75034515





149. Jahreshauptversammlung des ÖKB Irdning

Am 8. Dezember fand traditionell wieder die 149. Jahreshauptversammlung des ÖKB OV Irdning im Gasthof Grabenwirt statt. Obmann Walter Schwab konnte dazu insgesamt 48 Kameraden sowie 4 Musiker der Marktmusik Kapelle Irdning begrüßen. Selbstverständlich waren auch wieder zahlreiche Ehrengäste anwesend – für den Bezirksverband kamen die beiden BezObmStv Helmut Reinbacher und Ewald Seiringer. Begrüßen durften wir auch unseren Hausherrn und Bürgermeister Herbert Gugganig sowie die beiden VizeBgm Ing. Dr. Anton Hausleitner und Gerhard Zamberger. Trotz ihrer über vollen Terminkalender gaben uns auch LWKPräs Franz Tischenbacher und LAKPräs Ing. Eduard Zentner die Ehre. Weitere Ehrengäste waren: HBI Michael Plank, RegObm MGv Mag. Dietrich Huemer, ObmStv der MMK Franz Lackner, Ehrenobmann der

MMK Engelbert Waidhofer, ATV-Präs. Daniel Schweiger, ATV E-Präs Josef Manschefszi, GfObm SB Herbert Gschweitl, die fünf Fahnenpatinnen Waltraud Mayer, Regina Schweiger, Elisabeth Ruhdorfer, Petra Gugganig und Sylvia Schwab, die beiden EObm Eduard Zentner und Otmar Schweiger sowie das Ehrenmitglied Ferdinand Walcher. Nach dem Fahnen einmarsch unter den Klängen der Sterischen Landeshymne intonierte das Bläserquartett der Marktmusik Irdning das Lied vom guten Kameraden. Dabei gedachten wir in einer Schweigeminute unseren gefallenen und vermissten Kameraden der letzten beiden Weltkriege. Wir gedachten auch aller verstorbenen Kameradinnen und Kameraden, die seit Bestehen unseres Ortsverbandes von 1871 bis dato zur großen Armee aberufen wurden. Besonders aber gedachten wir der acht verstorbenen Kameradinnen und Kameraden im abge-

laufenen Vereinsjahr: Werner Schwab, Fahnenpatin Hilda Rudorfer, Karl Breitler, Ernst Tippl, Otto Fuchs, Johann Luidolt, Karl Egger und Alois Bindlechner. Ausführlich berichtete Obmann Walter Schwab über insgesamt 116 kameradschaftliche, soziale und sportliche Aktivitäten während des abgelaufenen Jahres und hielt ein Referat über den Ursprung, die Ziele und den Zweck des ÖKB. Nach dem Bericht des Kassiers sowie der Rechnungsprüfer und der anschließenden Entlastung des Vorstandes sowie den Grußworten der Ehrengäste folgte die Auszeichnung verdienter Kameradinnen und Kameraden. In der Schlussansprache bedankte sich der Obmann bei allen Kameraden, Vereinen und Gönnern für das vorbildliche „Miteinander“ und bat weiterhin um Unterstützung. Zum Ende des offiziellen Teiles klang die Veranstaltung bei einem schmackhaften

Mittagessen und einem anschließenden gemütlichem Zusammensitzen im Gasthof Grabenwirt aus.



Auszeichnungen

Landes-Verdienstkreuz

Bronze Fahnenpatinnen

MAYER Waltraud, Irdning
SCHWEIGER Regina,
Schlattham
GUGGANIG Petra, Irdning
RUHDORFER Elisabeth,
Altirdning,
SCHWAB Silvia, Altirdning

Landes-Verdienstkreuz

Bronze

RESCH Franz, Raumberg
SPREITZ Erich, Irdning

Silberne Ehrenzeichen

SEIRINGER Josef, Irdning
STEER Norbert, Aigen

Mit 90 LEADER-Projekten ins Finale

Anfang November wurden in der Irdninger Gärtnerei Pranzl in einer Pressekonferenz 9 neue LEADER Projekte vorgestellt, die 2019 umgesetzt oder gestartet wurden. Zwei davon haben auch Bezug zu unserer Gemeinde und werden hier kurz vorgestellt.

„2020 endet das aktuelle LEADER-Förderungsprogramm und wir sind natürlich bestrebt, unser zugeteiltes Budget von 3,89 Mio. Euro für die Region komplett auszuschoöpfen. Daher haben wir die Fördermittel fast vollständig verplant, glücklicherweise war der Andrang an Projekten von Beginn an immer groß“, so Obmann Albert Holzinger



und Geschäftsführerin Barbara Schiefer. 90 Projekte hat der 21-köpfige Vorstand unter seiner Leitung in den letzten Jahren behandelt, 47 davon sind bereits erfolgreich abgeschlossen.

Mit dem „JAGASSteig“ auf der Riesneralm hat Geschäftsführer Erwin Petz und sein Team wieder für einen Überraschungsmoment gesorgt.

„Ziel ist ein gutes Miteinander am Berg - von Gästen und Einheimischen, von Jägern, Grundbesitzern, Sportlern und Naturgenießern“, so Erwin Petz. Die vier neu errichteten Hochsitze entlang des JAGASSteigs werden tagsüber von Gästen genützt und informieren über Wild und Wald, abends gehören sie den Jägern. Eröffnet wurde im Juli 2019.

„Die Einkocherei“ von Marion Purkhard-Zelzer und Angelika Purkhard widmet sich dem wieder aktuell gewordenen Themenbereich des Einkochens. Nach Jahren der Vergessenheit ist Einkochen und Einrexen wieder angesagt. „Die Einkocherei“ bietet ein feines Produktsortiment an, das in Handarbeit und ausschließlich mit natürlichen Zutaten, ohne Konservierungsstoffe oder Geschmacksverstärker hergestellt wird. Zugeliefert wird von Partnern und Landwirten aus der Region, aber auch aus dem Eigenanbau in der Gärtnerei Pranzl, wo jeden Freitag ein kulinarischer „Markttag“ stattfindet.

FASZINATION ENNSTAL 2019

Die kritische Einstellung des Autors gegenüber allem Mittelmäßigen spiegelt sich auch in den Fotos des neuen Kalenders 2020 wieder. Kompromisse geht Erich Hagspiel in Aufnahme- und Druckqualität nicht ein und so finden wir wieder neue Anregungen, um unsere Heimat selbst zu erkunden.



Dieses neue Motiv vom Stoderkircherl, welches gleichzeitig die Gipfel des Dachsteinmassivs zeigt, war nur mit Drohnentechnik möglich, da man diese Perspektive nur aus der Luft sehen kann.

Im Buchladen Irdning erhältlich



Der über alles dominante Grimming wacht im mittleren Ennstal über die Stille der Dörfer (Aigen). Besonders beeindruckend ist dieser Blick im Spätherbst, wenn die kalten Nächte weiße Eiskristalle auf die Bäume zaubern



Brauchtumsgruppe Erlsberg



Und wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu und die Brauchtumsgruppe blickt erfolgreich darauf zurück.

Die Jahreshauptversammlung hielten wir am 23. März beim Gasthaus Rüscher ab, hier konnten wir neue Mitglieder aufnehmen. Natürlich wurden auch die Bräuche zu Ostern gefeiert, wie die traditionelle Weihscheiterweihe und das Osterfeuerheizen. Am 21. Juni trafen wir uns zum Sonnenwendfeuerheizen beim Eder. Die Brauchtumsgruppe hat mit ihren Mitgliedern durch die Teilnahme am Zimmergewehrschießen und am Vereinseischießen auch wieder fleißig zum Dorfleben beigetragen.



Der Jahresabschluss für die Brauchtumsgruppe ist wie jedes Jahr die Krampuszeit. Das Traditionelle Krampusspiel der Brauchtumsgruppe gehört zur Krampuszeit in unserer Gemeinde dazu, wie der Christbaum zu Weihnachten.

Unser Spiel wurde heuer am 30. November am Erlsberg, beim Rüsthaus der FF Erlsberg, aufgeführt. Ein Dank an die FF Erlsberg die uns ihre Räumlichkeiten für die Proben zur Verfügung stellte. In diesem Sinne möchten wir uns recht herzlich bei all jenen

bedanken, die die Brauchtumsgruppe über das ganze Jahr unterstützen!

Die Brauchtumsgruppe Erlsberg wünscht euch allen, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr!

Raumberger Höllenteufel



Danke den Raumberger Höllenteufeln, die bereits zum 2. Mal ihr Krampusspiel in Altdorf aufgeführt haben. Das Spiel wurde von den Mitgliedern Dietmar Schwarzlechner und Andreas Konrad geschrieben.

Erich Strobl
Gertrud Berger
Hannes Huber
Elisabeth Royer

Wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen gesegnete Weihnachten sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020 !



Gasthof Leitner

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

0676/93 80 008 www.gasthof-leitner.at / dergasthofleitner@aon.at

A-8983 Donnersbach, Erlsberg 80, Tel. 03683/22 67

Irdninger Frauen immer unterwegs | FRAUENBEWEGUNG

Ausflug zur Teichalm

Mit großer Begeisterung nahmen viele Damen am heurigen Herbstausflug auf die Teichalm teil. Bevor es auf die Alm ging, wurde die größte aktive Wasserhöhle Österreichs – die Lurgrotte in Semriach – besucht. Fasziniert von der bizarren Höhlenwelt voller Sinterbildungen, Tropfsteinen, gewaltigen Felsenden und unterirdischen Felsschluchten begab man sich in eine Märchenwelt der besonderen Art. Das ganz außergewöhnliche Licht- und Klangerlebnis brachte die Teilnehmerinnen zum Staunen. Weiter ging es nach St. Kathrein am Offenegg zur berühmten Konditorweltmeisterin Eveline Wild. Nach der Begrüßung und dem Konsum von ausgezeichnetem Kaffee und Kuchen lud die sympathische Hausherrin persönlich zur Besichtigung ihrer Schokoladenmanufaktur und zum Einkauf ihrer schmackhaften Pralinen und einzigartigen Schokoerzeugnisse ein.

Vortrag von Dipl. Humanenergietikerin Veronika Danglmaier
Passend zur Jahreszeit führte Vroni Danglmaier in die Geheimnisse der Heilkräuter, die uns durch die kalte Jahreszeit begleiten, ein. Sie teilte schon öfter ihr profundes Wissen um die Kraft und Wirkung der Kräuter mit uns. Im gesteckten Nebenraum des Grabenwirts erfuhren die Teilnehmerinnen, welche hervorragenden Heilkräfte unsere Pflanzen, Blüten und Knospen haben.



Stoffdruckkurs mit Traude Luidold

Die passionierte Hobbybastlerin Traude Luidold stellte ihr Wissen und auch ihre zahlreichen alten Modeln für einen Stoffdruckkurs zur Verfügung. Die Damen nahmen ihr eigenes Leinen oder Baumwollstoffe mit und fertigten wunderbare Läufer, Tischdecken, Brauchumsdeckerl und so manches mehr an. Dank gilt auch der Firma Haring, in deren Räumlichkeiten in Trautenfels der Kurs abgehalten werden konnte.



Adventkranzbinden im Montessori Kindergarten

Wie jedes Jahr haben sich wieder einige Frauen zum gemeinsamen Adventkranzbinden im Montessori Kindergarten eingefunden. Wunderbare Kränze und Adventgestecke wurden gebunden und mit Kerzen, Maschen und Naturmaterialien geschmückt.

Adventsingen in der St. Andrä-Kirche am Mirabellplatz

Obfrau Gerlinde Ruhdorfer organisierte wieder eine Fahrt zum Adventsingen in der St. Andrä-Kirche, das laut Salzburger Nachrichten „Salzburgs wohl schönste

Adventveranstaltung – die Seele der Adventsingen in Salzburg“ ist.

Das heurige Programm lautete: „Immer wenn es Weihnacht wird“. Die sensationelle Lichttechnik setzte die an und für sich schlichte Andrä-Kirche gekonnt in Szene und unterstrich die wunderbare Musik der teilnehmenden Chöre und der vielen kleinen Gesangsgruppen.

Nach dieser gelungenen stimmigen Veranstaltung wurde noch der außergewöhnlich romantische Christkindlmarkt in Schloss Hellbrunn besucht – die richtige Einstimmung auf das kommende Weihnachtsfest.



**Frohe Weihnachten
wünscht
das Kotrasch-Team.**



Aktive Senioren | SENIORENBUND IRDNING

Die Programmfolge der Senioren war so bunt wie der Herbst. Im September fiel zwar die Ortswanderung durch Irdning mit Karl Langmann buchstäblich ins Wasser. Alternativ war der Besuch im Marktcafé und die angeregte Unterhaltung und Diskussion keine trockene

ne Angelegenheit.

Ende Oktober besuchten wir mit einer sehr großen Abordnung die Druckerei Wallig. In zwei Gruppen aufgeteilt konnten wir die Entstehung der aktuellen Ausgabe des „Der Ennstaler“ genau verfolgen und letztendlich eine druckfrische Ausgabe in den Händen halten.

Vom Einlesen der Artikel am PC (nur selten per Post), über das Setzen mit Hilfe modernster elektronischer Technik am Computer bis zum digitalen Druck der

Zeitung – all diese Schritte konnten wir sehen und mitverfolgen. Mit welcher Schnelligkeit und Präzision dies alles geschieht bzw. wie automatisiert diese Schritte ablaufen, ist faszinierend und spektakulär.

Im November befassten wir uns mit alten und einfachen Spielen aus unserer Jugendzeit. Wir merkten auch bald, dass wir nicht nur mit voller Begeisterung beim Zeichnen, Schreiben und Malen dabei waren, sondern uns auch bei lustigen Wort- und Satzspielen schon etwas schwerer tun, als

vor 60, 70 oder mehr Jahren. Jedenfalls stellten wir alle fest, dass die Spiele damals sehr unterhaltsam und lustig waren und wir uns die meisten Spielsachen selbst gebastelt oder in der Natur gefunden haben. Am 11. Dezember fand die vorweihnachtliche Feier im Klubraum im Gemeindekindergarten statt. Unser Motto: besinnlich und gemütlich zusammensitzen und das Jahr mit seinen Höhepunkten und Besonderheiten noch einmal in Erinnerung rufen. Natürlich darf ein Ausblick auf 2020 dabei nicht fehlen – wir sind ja aktive Senioren!



ALLES NACH PLAN

ZELZER
Baumanagement | Consulting

Gesegnete Weihnachten

Wolfgang Zelzer, MSc
Akad. Projektmanager Bau

Tel.: +43 (0) 664 / 822 38 08
Mail: wo.zelzer@zelzer.info

INGENIEUR BÜRO

A-8952 Irdning • Hauptplatz 49 • www.zelzer.info

Ein gutes Neues Jahr

elektrotechnik
Schretthäuser

Trautenfellerstr. 204 A-8952 IRDNING Tel. 03682/23958, Fax

Trautenfellerstr. 204 | 8952 IRDNING
Tel. 03682/23958, Fax: DW 38
info@elektro-schretthaus.at

Berg & Tal

Der größte Schneemann der Welt.



Wo wird schon bald der Schneemann-Weltrekord wackeln? Na klar – in Berg & Tal! Dann macht sich der Schneemann-Bauer Gerhard Peer mit seinem Team daran, in der RIESNERALM IN DONNERSBACHWALD den größten Schneemann der Welt zu bauen. 40 m hoch soll er werden!

Der bisherige GUINNESS-WELTREKORD liegt bei 37,21 m. Im Jahr 2008 wurde in Maine, USA, dafür eine stattliche Schneefrau aufgetürmt. Die Antwort darauf kommt nun aus einem 300-SEELN-ÖRTCHEN im Herzen Österreichs: ein 40 Meter großer Schneemann. Seit Anfang Dezember wird bereits kräftig Schnee geschaufelt. Wer LIVE miterleben will, wie Gerhards Schneemann in der RIESNERALM wächst und wächst, schaut gerne jederzeit persönlich vorbei oder folgt dem

Schneemann auf Facebook (Riesneralm – Schneemann) oder schaut über die neue Webcam unter www.riesneralm.at/schneemann zu, wie er Tag für Tag größer wird.

Schneemann-Weltrekord-Party.

Am 1. FEBRUAR 2020 wird dann gefeiert! Wenn die OFFIZIELLE ABNAHME durch die Bewerter des GUINNESS BUCH DER REKORDE erfolgt ist, fällt hoffentlich der WELTREKORD und die Talstation der Riesneralm verwandelt sich zu einer einzigen OPEN AIR PARTY. Live-Musik und einige Kisten Sekt sind schon bestellt. Wir freuen uns auf euren Besuch!

Schladming-Dachstein TV

Die Region Schladming-Dachstein hat nun einen eigenen TV-Sender. Durch vereinte Kräfte und gebündelte Budgets der Tourismusverbände

Schladming-Dachsteins sowie den Skiberger der Region wurden die bisher aktiven Kanäle der drei Skiberge Planai, Hauser Kaibling und Reiteralm zu einem Sen-

NEU

SCHLADMING DACHSTEIN TV



der unter dem Namen "Schladming-Dachstein TV" zusammengeführt.

Ab sofort werden Livebilder weiterer Skiberge, darunter auch der RIESNERALM in Donnersbachwald im TV-Sender integriert. Die Tourismusregion kann nun ihre Angebotsvielfalt über qualitativ hochwertige Inhalte an die Gäste kommunizieren. Neben Panoramabildern von den Gipfelstationen, Wetterberichten sowie Infos zu Wanderwegen und Pistenverhältnissen sind



künftig auch redaktionell aufbereitete Beiträge aus der gesamten Region im Fokus.

Per Internet Streaming sowie über DVB-T2 und einzelne Kabelanbieter (u.a. das große Kabelnetz der Salzburg AG) wird der Sender an die einzelnen Haushalte verteilt. Gastronomie- und Vermietungsbetriebe sind herzlich eingeladen, den Sender bei sich einzurichten. Genauere Infos dazu gibt es gerne jederzeit unter info@schladming-dachstein.at | 03687 23310.

Im neuen Jahr lädt der Tourismusverband Grimming-Donnersbachtal wieder herzlich zum Infoaustausch ein:

TREFFPUNKT TOURISMUS

- Donnersbachwald, Hotel Stegerhof, Di., 21.01.2020, 19 Uhr
- Donnersbach, GH Leitner, Mi., 29.01.2020, 19 Uhr

RAUM AUSSTATTER T A P E Z I E R E R

SAMBS

"Fachwerkstätte für schönes Wohnen"

8965 PRUGGERN Fon 03685 / 22381 – Fax DW 4



echt bauen
vertrauen

Förderungsabwicklung
Visualisierung Thermografie
Immobilienbewertung Innenraum-Design
Baumanagement
Planung Sachverständigentätigkeit
Energieausweis
Sanierungskonzept Baukoordination
Ausschreibung Bauleitung

echt Baumanagement
Ing. Josef Javorsky
Geschäftsführer

Standort Irdning
Tel. 03682 24 703

**Wir wünschen
frohe Weihnachten
und
ein Gutes Neues Jahr!**

Aktive Senioren | SENIORENBUND DONNERSBACH - DONNERSBACHWALD

Schon in wenigen Wochen ist wieder das Jahr zu Ende. Wir fragen uns, wo ist die Zeit hingekommen. Hektik und Stress herrschen überall. Die Zeit ist wertvoll geworden. Dennoch können immer noch interessante Ausflüge für die Mitglieder gefunden werden, wie unser Bild vom Herbstausflug ins Stift Heiligenkreuz zeigt.

Dass die Gesundheit wohl das wertvollste Gut in unserem Alter ist, wissen wir alle. Nur leben und bewegen wir uns nicht immer so, wie es geboten wäre. Vorbeugen ist besser als Heilen, lautet ein Spruch. Wir haben daher den kostenlosen Vortrag des Kuratoriums für Verkehrssicherheit, mit dem Titel „Stolperfalle Mensch“ gebucht und die Teilnehmer waren davon begeistert. Sehr



nachdrücklich wurden psychische und physische Zusammenhänge als Ursache von Stürzen älterer Menschen dargelegt.

Dazu wurden wissenschaftliche Untersuchungen gezeigt und Seminarerfahrungen bzw. Beispiele aus der Familie der Vortragenden aufgezeigt und diskutiert.

Ein Mittagsausflug zum Fleischkrapfenessen, im Gasthof Leitner in Lessern, wurde schon im Frühjahr begehrt und etwa 30 Mitglieder fanden sich

dazu ein. Roggerne, woazerne Krapfen, mit Steirerkas oder Sauerkraut oder warmen Erdäpfeln gabs auch diesmal. Es war wieder ein hervorragendes Mittagessen.

So gings auf Weihnachten zu. Unser Seniorenadvent war am Krampustag, dem 5. Dezember im GH Rüscher. Ein geschmackvoll kreierter Imbiss des Hauses, bezahlt aus der Ortskasse und die hervorragende Weihnachtsbäckerei, unseren Mitgliederfrauen gaben dem besinnlichen

Nachmittag einen angenehmen Verlauf. Die Frauen der „Weiberroas“ gestalteten einen besinnlichen Nachmittag mit Liedern und Gedichten. Beim Singen, Reden und gemütlichen Zusammensitzen trafen sich Mitglieder, wie vielleicht sonst das Jahr über nicht. Danke der „Weiberroas“ für den Beitrag und den Mitgliederfrauen und Gönnerinnen für die gute Weihnachtsbäckerei.

Danke für euer Mittun. Eine besinnliche Adventzeit und ein frohes Weihnachtsfest allen Mitgliedern und Freunden, die es noch werden wollen.

Obm. Gerhard Häusler



*Ein besinnliches Weihnachtsfest
verbunden mit den besten Wünschen für
ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr*

wünscht Euch Familie Stieg



TEAM

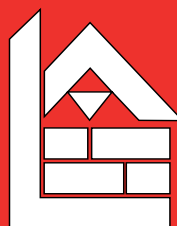
Hessenberger-Köberl

0664/84 93 215 0664/20 83 459



*Ihre Berater in Versicherungs- und
Finanzierungsangelegenheiten*

Die Versicherung auf Ihrer Seite



**LETMAIER
IRDNING**

BAUGESELLSCHAFT - BAUMARKT

www.letmaier.at

Zentrale: A-8962 Gröbming • Stoderstraße 315 • Tel. 03685/22138

Filialen: A-8993 Grundlsee • Archkogel 89 • Tel. 03622/54177

A-8952 Irnding • Aignerstraße 18 • Tel. 03682/22778



*... damit Träume ein
Zuhause haben!*

Im Pfarrhaus is der Deifi los | THEATERRUNDE DONNERSBACH

Dieses Theaterstück in drei Akten gab die Theaterrunde Donnersbach am 15. und 16. November in der örtlichen Mehrzweckhalle zu ihrem Besten.

Bei ausverkaufter Halle wurden zuerst die Lachmuskeln der Besucher mit dieser Komödie von Sebastian Kolb und Markus Scheble besonders strapaziert und im Anschluss gab es einen gemütlichen Ausklang mit Speis und Trank. Die Theaterrunde Donnersbach bedankt sich beim hervorragenden Publikum sowie allen Sponsoren und Unterstützern.

Die Mitwirkenden:

Pfarrer Bürstel - **Dechler Franz**
Pfarrer Wolf - **Kuntner Stefan**

Pfarrersköchin Mechthild - **Wiener Rosamunde**
Chorleiterin Monika - **Stieg Martina**

Kirchenratsvorsitzende Gundula Krätz - **Schoiswohl Andrea**

Jenny - **Kuntner Kathrin**
Ministrant Franzl - **Leitner Jonas**

Ministrant Maxi - **Stieg Julian**
Ganove Checker - **Stadler Michael**

Ganove Bonzo - **Kreuzer Gregor**

Licht & Ton - **Ruhdorfer Jonny** und **Grüsser Alfred**

Maske - **Friseur am Platzl**
Regie - **Lämmerer Wolfgang**

Musikalische Umrahmung - **Die Hoabuachan**



Ein gesegnetes Weihnachtsfest

GITTER – EINFAHRTSTORE – GARTENZÄUNE – GRABDENKMÄLER



JOHANN SCHWEIGER
KUNSTSCHMIEDE

„Stiegengeländer, Zäune und Fenster-
gitter, schmücken nicht nur
Ihr Heim, sondern dienen auch Ihrer
persönlichen Sicherheit“

ennstal@kunstschmiede-schweiger.at
www.kunstschmiede-schweiger.at

8953 Donnersbach Nr. 8 · Tel. + Fax: 036 83/2510



Tel. (03682) 244 42 8952 Irdning, Klostergasse 31

Gesundheitszentrum-Pflegeheim | IRDNING



Erntedankfeier



Martinsfest mit Laternenumzug



Adventkranzbinden



Kathreintanz



UND EINEN ERFOLGREICHEN START INS NEUE JAHR!



Stefanie Pulsinger

Ringgasse 27
8952 Irnding-Donnersbachtal
0664 / 4664 831
03682 / 22060

www.fotowerkstatt-irnding.at
office@fotowerkstatt-irnding.at



Zeit ist ein wertvolles Gut.

Wir als Steiermärkische Sparkasse helfen unseren Kundinnen und Kunden, Zeit zu sparen. Dank modernster digitaler Serviceleistungen und persönlicher Beratung bleibt Ihnen mehr Zeit für die wichtigen Dinge im Leben. Für die Familie, für gute Gespräche, für Freunde, zum Entspannen, für Träume und Abenteuer.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine erfüllte Weihnachtszeit und alles Gute für 2020.

Steiermärkische
SPARKASSE

steiermaerkische.at



Georg Luidold

Gemeinderat(ÖVP)
Soziales, Gesundheit,
Jugend und Sport

Ich möchte mich bei allen Vereinen und Körperschaften für ihr Engagement und die Jugendarbeit,

Das Fundament von jedem Verein ist die Jugend

die über das ganze Jahr hin ehrenamtlich geleistet wird, bedanken. Dies ist ein großer Beitrag für unsere Gesellschaft, denn die Jugend ist das Fundament jedes Vereins. Ich möchte diesmal den Fußballnachwuchs der SG Aigen-Irdning vorstellen. Die Spielgemeinschaft besteht aus den beiden Vereinen SV Aigen und ATV Irdning. Die 9 Trainer betreuen über 80 Kinder und Jugendliche von 7-16 Jahren. In den 6 Mannschaften, wo den Kindern die Freude am

Fußballspielen, Kameradschaft, Spiel und Freundschaft übermittelt wird, ist auch der sportliche Erfolg sichtbar, auf den wir sehr stolz sind. Großer Dank gilt den Eltern für die Bereitschaft, ihre Kinder zu den Trainings und Matches zu bringen. An die beiden Gemeinden Aigen und Irdning möchte ich einen herzlichen Dank aussprechen, dass sie immer ein offenes Ohr für unsere Jugend haben. Danke auch an alle Sponsoren, die uns das ganze Jahr über unterstützen.

Fußball ist mittlerweile ein Ganzjahressport geworden. Wir veranstalten im Jänner 2020 bereits unser 7. Sparkassen-Hallenturnier in der Puttererseehalle für alle Nachwuchsmannschaften im Bezirk und darüber hinaus. Die Arbeiten für das bevorstehende Turnier laufen schon auf Hochtouren.

Frohe Weihnachten sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr wünscht Georg Luidold



Wir feiern schon das vierte Weihnachten in unserer Tischlerei in Pruggern und wünschen all unseren bisherigen Kunden, Mitarbeitern und Partnern ein gesegnetes Weihnachtsfest 2019!

Thomas & Klaus Schwarz

www.hoizzeit.at | info@hoizzeit.at | 0660 585 89 62 | 0664 918 08 02



Stiege mit LED Beleuchtung



Deckenleuchte Altholz



Begehbarer Kleiderschrank



Erfolgreiche Jugendarbeit in der Sektion Fußball vom ATV Gabriel Entertainment Center Irdning

Die Jugendarbeit ist eine der wichtigsten Bereiche in einem Fußballverein. Dem ATV ist es ein besonderes Anliegen, jedem fußballbegeisterten Kind die Ausübung des Lieblingssportes in der eigenen Gemeinde zu ermöglichen. Nur durch eine funktionierende Jugendarbeit kann langfristig auch der Spielbetrieb von einer Kampfmannschaft aufrechterhalten werden. Beim ATV Irdning werden aktuell über 100 Kinder und Jugendliche in fünf

verschiedenen Altersklassen trainiert. Das Aushängeschild unserer Jugendarbeit ist derzeit die U13 Mannschaft. Gemeinsam mit unserer Nachbargemeinde Aigen haben wir eine schlagkräftige Truppe geformt, welche in dieser Altersgruppe im Ennstal das Maß aller Dinge ist. Im Sommer hat die Mannschaft den Meistertitel geholt. Der Erfolgslauf konnte auch im Herbst fortgesetzt werden. Von 10 Spielen wurden alle gewonnen. In Summe hat das Team sage und schreibe 59 Tore erzielt und nur drei Gegentore erhalten.

Wenn die Kids den Erfolgslauf im Frühjahr fortsetzen, dann ist in der darauffolgenden Saison die Teilnahme am steiermarkweiten Wettbewerb geplant. In diesem Fall würden sich unsere Youngsters mit Mannschaften wie Sturm Graz, GAK, Weiz, Kapfenberg oder Hartberg messen.

Trainiert wird die U13 von Michael Safratmüller. Im Herbst musste der Trainer die Kids auf das große Spielfeld umstellen, da im Sommer der Meistertitel noch auf dem kleineren Feld gewonnen wurde. Seit

für die Stars von morgen kein Problem war.

Der Kader der U13 besteht aus 17 Jugendlichen. Elf davon haben es in das Landesausbildungszentrum Stainach geschafft. Sehr erfreulich ist, dass auch ein Mädchen mit von der Partie ist. Sie hat großes Talent und wurde sogar in die steirische Auswahl einberufen.

Wenn Sie sich für Jugendfußball interessieren, dann sollten Sie den 17., 18. und 19. Januar vormerken. An diesen drei Tagen findet in der Puttererseehalle in Aigen der 7. Steiermärkische Nachwuchs-Hallencup statt. 45 Jugendmannschaften aus unterschiedlichen Altersklassen stellen deren Können unter Beweis und küren die besten Hallenkicker der Region. Vielen Dank an dieser Stelle an alle Eltern, Trainer und Gönner der Jugendmannschaften. Ohne eure Unterstützung wäre die Nachwuchsarbeit in einem Verein nicht möglich.

Wolfgang Peckl

Gas • Wasser • Heizung • Sanitär

Ihr Meisterbetrieb
A-8952 Irdning
Altirdning 122 A
0664/18 09 861
Fax: 03682/23271-4
 peckl-installationen@aon.at

Beratung, Verkauf, Montagen, Service, Solartechnik, Alternativen, ...

Sportverein Mojo

Die ParagleiterInnen des Sportvereins Mojo freuen sich über den Staatsmeistertitel unseres Vereinskollegen Alexander Robé und den 3. Platz für die Mannschaft in der österr. Staatsmeisterschaft.

Mit 3 Flügen mit jeweils mehr als 290 km Luftlinie sicherte sich Lex Robé wieder den Staatsmeistertitel in der österr. Streckenflugstaatsmeisterschaft. Sein weitester Flug führte ihn vom Stoderzinken zuerst zum Chiemsee, dann nach Süden bis ins hinterste Rauristal und wieder zurück zum Stoderzinken: Start um 9:40 Uhr, Landung um 19:42 Uhr, 296 km Luftlinie in 10:08 Stunden Flugzeit. Eine wahrlich herausragende Leistung.



Die Mojo-Piloten Johannes Zettler (155 km), Bodo Genz (284 km), Christoph Gruber-Veit (89 km), Lex Robé (291 km) mit vielen anderen Streckenfliegern vorm Start am 3. Juni 2019 am Stoderzinken

Gemeinsam mit den beiden Vereinskollegen Bodo Genz und Michael Kainradl gelang so auch der 3. Rang in der Mannschaftswertung.

Am 31. Dezember findet das traditionelle Silvesterfliegen in Donnersbach statt. Um 11 Uhr treffen sich die PilotInnen beim Landeplatz „Bäckn’

Wiesn“ hinter dem Sparmarkt Dankelmayr. Um ca. 11:30 Uhr setzen die ersten ParagleiterInnen zur Ziellandung dort an.

Der Sportverein Mojo zählt aktuell 46 flugbegeisterte Mitglieder. Wir freuen uns stets über neue InteressentInnen. Falls jemand gerne mit dieser vom technischen Aufwand her

simpelsten aller Flugsportarten beginnen möchte, stehen wir auch gerne beratend zur Seite.

Weitere Infos findet man unter www.sportverein-mojo.at

*Der Obmann
MMag. Johannes Zettler*

Bernhard Pilz

Altirdning, 8952 Irdning
Tel.: 03682/22013
Fax.: 03682/22013 -4

**Landmaschinen
Ersatzteile
Motorsägen**



7. SPARKASSEN NACHWUCHSCUP 2020

U7 | U9 | U10 | U11 | U12 | U13

17.-19.1.2020

Putterersee Halle Aigen/Ennstal

Anmeldung unter:
djsaf@gmx.at













**Elektro
TECHNIK**

Josef Schoiswohl 0664/56 50 727

Tel. + Fax: 03683/31102, e-mail: schoiswohl94@gmx.at
A-8953 DONNERSBACH Nr. 95

Welche Freude, wenn es
heißt:
Alter, du bist
alt an Jahren,
blühend aber
ist dein Geist.

Gotthold Ephraim Lessing



... zur Hochzeit



Carina Andrea Wind & Walter Willibald Mausser



Stefanie Schmid & Stefan Koller



Dr.med.vet Eva Christine Schachner & Gerald
Günther Wölger
Ricarda Rieder & Danilo Sebastian Trinker

... zum Geburtstag

... zum 75er

Kanzler Adelinde, Irdning

... zum 80er

Luidold Erika, Donnersbach-
wald
Zentner Eduard, Irdning
Kampl Gertraud, Irdning

... zum 85er

Bernklau Ingeborg, Irdning
Schönerklee Hermine, Irdning

... zum 90er

Grüsser Ottilie, Donnersbach
Ladner Maria, Irdning

...zum Doktor



Birgit Heidinger hat das Dok-
toratsstudium an der Univer-
sität für Bodenkultur Wien
abgeschlossen und darf nun
den Titel Dr.nat.techn. (Doctor
rerum naturalium technica-
rum) führen.

Ihre Dissertation trägt den
Titel: „Temporäre Fixierung
von Sauen in Abferkelbuch-
ten – Analyse von Ferkelmor-
talität, Sektionsdaten sowie
Erdrückungsereignissen“ und

entspringt dem Fachbereich
Tierhaltung und Tierschutz

...zur Regierungsrätin

Amtsdir.in Lucia Haberl und
Amtsdir.in Barbara Steiner er-
hielten am 22. Oktober 2019
den Berufstitel „Regierungs-
rätin“ verliehen. Die Überrei-
chung der Dekrete nahm Frau
Bundesministerin Maria Patek
persönlich vor



...zum Dienstjubiläum



Wir gratulieren Herbert
Gschweidl zum 40-jährigen
Dienstjubiläum an der Lehr- und
Forschungsanstalt Raumberg-
Gumpenstein.

Geburten



Hannah Machherndl
geb. 03.11.2019
Eltern: Christina
Machherndl und
Hannes Ilsinger



Reith Aurel Sebastian
Geb. am 09.09.2019
in Canberra
Australien
Hauptwohnsitz in
Donnersbach 68



Eusebius Schiefer, geb. 25.11.2019
Eltern: Tamara und Christian Schiefer

Veranstaltungen

Der Veranstaltungskalender des Tourismusverbandes Grimming-Donnersbachtal ist zu finden unter **www.irdning-donnersbachtal.at**

Wir bitten alle Betriebe und Vereine ihre Veranstaltungen an den Tourismusverband bekannt zu geben. Die Termine werden im Veranstaltungskalender im Internet veröffentlicht und wöchentlich an die regionalen Zeitungen zum Abdruck weitergegeben.

DEZEMBER

21./6.00 Uhr
Rorate mit Kerzen- und Weihrauchsegnung, Pfarrkirche Donnersbach

21./19.30 Uhr
Adventsingen im Bergkirchlein, Pfarrkirche Donnersbachwald

24./7.00 Uhr
Rorate mit Kerzensegnung, Pfarrkirche Irdning

24./15.00 Uhr
Kinderkrippenfeier, Pfarrkirche Donnersbach

24./18.00 Uhr
Christmette, Klosterkirche Irdning

24./21.00 Uhr
Christmette mit Turmblasen ab 20.30 Uhr, Pfarrkirche Donnersbach

24./21.00 Uhr
Christmette mit Turmblasen ab 20.30 Uhr, Pfarrkirche Donnersbachwald

24./23.00 Uhr
Christmette mit Turmblasen ab 22.30 Uhr, Pfarrkirche Irdning

25./9.00 Uhr
Weihnachtsgottesdienst, Pfarrkirche Donnersbach

25./10.45 Uhr
Weihnachtsgottesdienst, Pfarrkirche Donnersbachwald

26./9.00 Uhr
Bauernmesse, Pfarrkirche Irdning

26./12.00 Uhr
Pferdesegnung, Donnersbachwald

31./11.00 Uhr

Silvesterfliegen der Paragleiter, Gelände hinter Sparmarkt Dankelmayr

31./19.00 Uhr

Jahresschlussgottesdienst, Pfarrkirche Irdning

JÄNNER

1./10.30 Uhr

Hl. 3 Königmesse, Pfarrkirche Donnersbach

4./19.30 Uhr

Neujahrsempfang und Bürgerversammlung Irdning-Donnersbachtal, Festhalle Irdning

6./9.00 Uhr

Sternsinger-Gottesdienst, Pfarrkirche Irdning

12./

Snow Spirit mit Gratis-Ski-Test, Riesneralm Donnersbachwald

18./10.00-12.00 Uhr

Langlauf Schnupper- und Auffrischkurs für Klassisch/Skating, Parkplatz Riesneralm Donnersbachwald

18./19.30 Uhr

„Gång durchs Joahr“ Lieder- und Volksmusikabend der Liedertafel Irdning, Festhalle Irdning

24.-26./

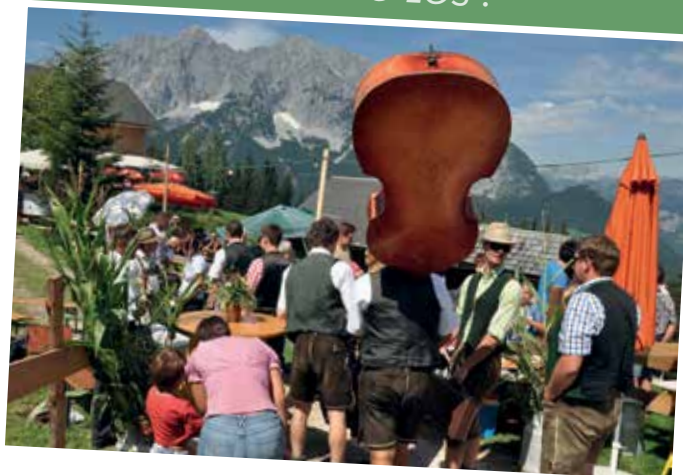
6. Edlseer-Fan-Skiwochenende, Riesneralm Donnersbachwald

FEBRUAR

1./

Schneemann-Weltrekordparty, Riesneralm Donnersbachwald

WAS IST WANN WO LOS ?



1./19.00 Uhr

Wehrversammlung der FF Irdning, Sitzungssaal Irdning

6. + 13. + 20. /19.30 Uhr

Mini Bob Rennen, Kinderschaukel Donnersbachwald

9./11.00 Uhr

Volksskitag Grimming-Donnersbachtal beim Kleinen Rotbühellift, Planneralm Donnersbach

21./15.00 Uhr

Kinderfasching der Jungschargruppe für alle Kinder, Pfarrsaal Irdning

21.-25./

Irdninger Fasching – Barbetrieb in verschiedenen Lokalitäten, Ortszentrum Irdning

22./14.00 Uhr

Faschingsspiele des TC Donnersbach, Mehrzweckhalle Donnersbach

22./14.00 Uhr

Ortsskitag, Ortszentrum Donnersbachwald

24./14.00 Uhr

Pfarrfasching, Pfarrsaal Irdning

25./

Faschingsumzug, Ortszentrum Irdning

26./19.00 Uhr

Aschenkreuzsegnung, Pfarrkirche Irdning

29./

JUZI-Gipfelparty mit den „Jungen Zillertalern“, Riesneralm

MÄRZ

7./

Die Jungen Paldauer beim AK-Skitag, Riesneralm Donnersbachwald

8./9.00 Uhr

Vorstellungsgottesdienst der Erstkommunionkinder, Pfarrkirche Irdning

21./

Gipfel der Volksmusik, Riesneralm Donnersbachwald

21./20.00 Uhr

„Faszination Blasmusik“ – Konzert der Marktmusikkapelle Irdning, Festhalle Irdning

„Donnersbacher Passionssingen 2020“.

Kaum etwas anderes hat die Menschheit je so bewegt, wie die Leidensgeschichte Jesu Christi.

Im Passionssingen, welches am **28. März 2020** in der Pfarrkirche Donnersbach stattfindet, werden die Darsteller dieses Geschehens in ergreifender Art und Weise nachvollziehen. Umrahmt wird die Geschichte, wie schon gewohnt, von Liedern und Weisen der echten Volksmusik.

Euer Kirchen- und Volksliedchor Donnersbach



Weihnachtsfreuden

von Max Trattnig

Wia a Joahr so schnell vergeht
jetzt is wieda mal so weit.
Der Schnee is do, da Frost, de Kältn
und d'wunderbare Weihnachtszeit

Da gibt's a Duschln und a Kroamma,
ganz hoamli muaß das geh,
jung und alt is schon ganz aufgeregt
und des is do wohl gar so sche.

Und wann ma dann vorm Christkind stehn
mit unsre Enkelkinder
glänzn uns die Augn genau a so
und die Freud is a net minda.

Und mach ma dann de Packerl auf
is d'Neugier glei erwacht,
mir fragen genauso wia die Kinder
"Was hat uns is Christkind bracht?"

Und wann ma dann in d'Mettn gehn
leucht uns a höller Stern
und a freudigs Glockengläut
kündt uns die Geburt des Herrn.

Krampuslauf in Irdning



Aufführung beim Adventmarkt in Donnersbach



Adventmarkt in Donnersbachwald



Adventmarkt Donnersbachwald



Besuch in Ahorn



Kirjebesuch des Pflegezentrums Irdning



Der Hl. Nikolaus im Kindergarten
Donnersbach